

**Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Тверской государственный университет»
Центр межвузовского сотрудничества
Кафедра русского языка как иностранного**

РОССИЯ ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ

Онлайн-сборник студенческих научных работ
(Четвёртый выпуск)

Тверь 2020

УДК 811.161.1'243 (082) (0.034.4)

ББК Ш141.12 – 99 я 43

Р 89

Редакционная коллегия:

кандидат педагогических наук, доцент Л.Г. Громова, кандидат педагогических наук, доцент А.Б. Гурин,
(отв. редакторы),
кандидат педагогических наук, доцент Е.А. Гасконь, кандидат филологических наук, ст. преподаватель Е.П. Рожнова, старший преподаватель Ж.А. Крылова.

Россия глазами молодых: Онлайн-сборник студенческих научных работ. Тверской государственный университет, 2020 г. – 90 стр.

В Сборнике представлены материалы выступлений иностранных студентов и стажеров, обучающихся на кафедре РКИ Тверского государственного университета, ВА ВАКО им. Маршала Г.К. Жукова г. Твери и МГИМО (У)(г.Москва), которые приняли участие в IX Международной межвузовской студенческой конференции «Россия глазами молодых». Конференция прошла в ТвГУ 19 мая 2020 года. Также в Сборник включены наиболее значимые работы иностранных студентов, обучавшихся на кафедре русского языка как иностранного Тверского государственного университета в 2019-2020 учебном году.

© Авторы статей, 2020

© Кафедра русского языка как иностранного, 2020

© Тверской государственный университет, 2020

I. ДОКЛАДЫ И СООБЩЕНИЯ УЧАСТНИКОВ IX МЕЖДУНАРОДНОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ «РОССИЯ ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ»

Чэнь Чунцзе

1491656687@qq.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской государственный университет (Россия)

70 лет дипломатических отношений между Китаем и Россией: неудачи и достижения

Уважаемые участники конференции, гости, дорогие друзья!

Меня зовут Чэнь Чунцзе. Я учусь в университете города Сямэнь, Китайская Народная Республика. Сейчас я изучаю русский язык на кафедре русского языка Тверского государственного университета.

Разрешите представить вашему вниманию доклад на тему «70 лет дипломатических отношений между Китаем и Россией: неудачи и достижения».

Данная тема была выбрана не случайно: в прошлом году в наших странах широко отмечалось 70-летие с момента установления дипломатических отношений между Китаем и Россией. За эти 70 лет китайско-советские, а затем китайско-российские отношения прошли достаточно сложный путь объединения, конфронтации и нормализации. Именно с этой точки зрения и хотелось бы вспомнить важнейшие этапы истории отношений между Китайской Народной Республикой и Советским Союзом, Китайской Народной Республикой и Российской Федерацией (Россией).

Известно, что когда 1 октября 1949 года было провозглашено образование Китайской Народной Республики, то буквально наследующий день, 2 октября, СССР заявил о её признании, став, таким образом, первой в

мире страной, официально признавшей новое государство.

Затем, 14 февраля 1950 года был заключён «Советско-китайский договор о дружбе, союзе и взаимной помощи». В рамках этого Договора был создан военный союз, ставший для КНР стратегическим выбором в целях защиты суверенитета государства и ускорения восстановления народного хозяйства после войны Соппротивления японским захватчикам и многолетней гражданской войны.

Что же касается Советского Союза, то и для него, находившегося под угрозой со стороны лагеря империализма, это решение также было стратегическим, нацеленным было на укрепление социалистического содружества и усиление давления на НАТО.

Именно с этого времени Китай начал получать научно-техническую помощь от Советского Союза, а китайские специалисты получили доступ к советским достижениям в области ядерных технологий. Можно сказать, что в это время в двусторонних отношениях наблюдался «медовый месяц».

К сожалению, он длился недолго. После того, как Н.С. Хрущёв прочёл доклад «О культе личности и его последствиях» в 1956 г., в отношениях между КПСС и КПК образовалась трещина. На смену 50-ым годам пришли 60-ые, когда противоречия между двумя странами из идеологической борьбы перешли в прямой военный конфликт. В особенности известные события на острове Даманский поставили двусторонние отношения между нашими странами на грань полноценной войны.

В Китае есть одна пословица: «Давно разделившиеся должны воссоединиться». Наступили 80-ые годы XX века. В выступлениях Л.И. Брежнева в Ташкенте в 1982 г., а затем М.С. Горбачёва во Владивостоке в 1986 г. была показана надежда советской стороны на нормализацию отношений с Китаем, что и заложило основу для дальнейшего развития двусторонних отношений.

В 1989 г. Генеральный секретарь Коммунистической партии

Советского Союза М.С. Горбачёв совершил официальный визит в Китай и встретился с лидером КНР. Стороны объявили о нормализации дипломатических отношений двух стран. Лидеры пришли к единодушному мнению, что всё неприятное нужно оставить в прошлом и двигаться вперёд, предпринимая конкретные шаги для развития связей между двумя странами. Можно сказать, что если бы не было этой встречи, то не было бы сегодняшней дружбы между Россией и Китаем.

С конца XX века двусторонние отношения постепенно начали строиться на основе всестороннего сотрудничества. В 90-ых годах после переговоров лидеров двух стран стороны начали рассматривать друг друга в качестве дружественных государств.

В июне 2019 г. две страны заявили о развитии, вступающих в новую эпоху, отношений всестороннего стратегического взаимодействия и партнёрства.[4]

К этому времени многосторонность российско-китайских отношений нашла своё отражение как в области официальных контактов и договорённостей, так и в действиях простых граждан двух стран.

Так, туристы и студенты выполняют важную миссию гуманитарного обмена. По данным Министерства науки и высшего образования, в 2018 году общее количество российских студентов, обучающихся в Китае составило 19 239 человек, а общее количество китайских студентов, обучающихся в России составило 39 239 человек [5]. Здесь, в качестве примера, можно привести «связку» МГУ-ПТИ (Московский Государственный университет им. М.В.Ломоносова и Пекинский Технологический институт), студенты из которых, начиная с 2017 года, обучаются по программам обмена.[6]

Интенсивнее стали развиваться и связи между отдельными регионами наших стран. Сейчас в Китае и России многие города установили контакты между собой, став городами-побратимами.

Можно сказать, что за последние 30 лет российско-китайские отношения смогли развиваться так стабильно благодаря принципу «Четыре без», т. е. без вступления в союз, без конфронтации, без ориентации на третьих лиц и без идеологического давления.

Принципы «без вступления в союз» и «без конфронтации» устанавливают верхнюю и нижнюю границу для развития российско-китайских отношений, т. е. в настоящее время и в будущий долгосрочный период российско-китайские отношения не перерастут в союзные, вместе с тем Китаю и России запрещено вступать в конфронтацию.

Принцип «без ориентации на третьих лиц» обозначает, что развитие двусторонних отношений не ограничивает эти две страны в стремлении развиваться связи с другими странами.

Принцип «без идеологии» заключается в том, что, развивая отношения, Китай и Россия не подчиняются ограничениям ведущей идеологии, не вмешиваются во внутренние дела партнёра и не оказывают внешнее давление на другую сторону.

Как считает профессор Син Гуанчэн (Институт по изучению пограничных проблем Китая Академии общественных наук КНР), рамочный характер принципов «Четыре без» определил основные закономерности, нормы и стандарты для развития отношений обеих стран.[2].

В целом можно утверждать, что нынешние отношения между нашими странами характеризуются следующими двумя моментами.

1) Выбор между конфронтацией и сотрудничеством оказывает огромное влияние на безопасность и развитие двух стран.

История доказывает, что сотрудничество между двумя соседями приносит выгоды, а конфронтация наносит ущерб. С этих позиций очевидно, что Китай и Россия могут быть не только стратегической опорой друг для друга, но и также взаимно оказывать стратегическое давление, даже представлять угрозу друг для друга.

2) Политическое взаимодоверие и согласованность интересов важнее, чем формальный договор.

Если бы единственной политической целью оставалось противодействие американскому диктату и доминированию, на пути такого «взаимодействия во имя противодействия» неизбежно появилось бы множество «подводных камней», как предполагает С. Г. Лузянин в книге «Современные российско-китайские отношения».[4]

Одним словом, в связи со стремительно меняющейся обстановкой Китай и Россия должны непрерывно укреплять взаимодоверие и расширять сотрудничество на основе принципов «Четыре без», чтобы решительно способствовать углублению двусторонних отношений на благо народов двух стран.

Литература:

1. Лю Чэньшань. Пограничный конфликт на Даманском острове 1969 года: Советская сторона планирует хирургический ядерный удар по Китаю//Историческая справка. 2010. №8.
2. Син Гуанчэн. Российско-китайские отношения – модель отношений между новыми державами//Мир русскоговорящих стран. 2019. №1. С. 8-14.
3. Ван Хайюнь. 70 лет дипломатических отношений между Китаем и Россией: взгляд в прошлое и будущее//Исследование России. 2019. №4.
4. Лузянин С.Г., Ларин А.Г. и др. Современные российско-китайские отношения. С. 203-204.
5. <http://www.kremlin.ru/supplement/5413>
6. https://minobrnauki.gov.ru/ru/press-center/card/?id_4=1870
7. <https://inosmi.ru/social/20170918/240307866.html>

Мухаммед Абу Аль-фейлат
mesho.esraa1234@gmail.com

Тверской государственной университет (Россия)

Русский язык в моей стране и в моей жизни

Уважаемые друзья!

Меня зовут Мухаммед Абу Аль-фейлат и я изучаю русский язык на кафедре русского языка как иностранного в Тверском государственном университете.

Я считаю себя представителем двух культур, двух религий и двух языков: русского и арабского. Именно поэтому я и выбрал эту тему моего выступления «Русский язык в моей стране и в моей жизни».

Всем известно, что русский язык является одним из международных языков, а также национальным языком русского народа, и государственным языком России. Он входит в число мировых языков, приобретая день ото дня всё большее международное значение.

Из исторических источников известно, что активные гуманитарные связи между Россией и Палестиной начинаются в конце XIX века, когда Император Всероссийский Николай I издал Высочайший указ о создании в Иерусалиме русской духовной миссии.

Впоследствии, через некоторое время, в рамках этой Миссии был создан Палестинский Комитет

В 1864 году Палестинский Комитет был преобразован в Палестинскую комиссию, а в 1882 году он был переименован в Императорское православное палестинское общество – ИППО, международную научную и гуманитарную организацию, уставными задачами которой являлось содействие православному паломничеству на Святую землю, научное палестиноведение, востоковедение и гуманитарное сотрудничество с народами Ближнего Востока.

Именно Императорским православным палестинским обществом (ИППО), на Святой Земле было построено много храмов, монастырей, подворий, гостиниц, школ и больниц.

После первой и второй мировых войн отношения между Палестиной и Россией прекратились.

Однако в 1964 после, так называемой, «Апельсиновой сделки», в ходе которой продали многие объекты Израилю, отношения возобновились. Изменилось само название Общества: оно стало именоваться «Российско-Палестинское общество дружбы» - РПО.

Новый этап в работе РПО наступил в 1992 году, когда по инициативе работников МИД Российской Федерации ему было возвращено историческое название — Императорское Православное Палестинское Общество (ИППО). С этого времени начинается восстановление правовых, гуманитарных, экономических связей между Российской Федерацией и той исторической Палестиной, на территории которой осталось то, что не успели продать в ходе «Апельсиновой сделки».

Так, в настоящее время в Палестине находится здание Русской духовной миссии, Троицкий собор, Сергиевское подворье, которые входят в ведение ИППО. Можно сказать, что сегодня Россия стоит на третьем месте после Ватикана и Греции по объему собственности на Святой Земле.

ИППО всегда позиционировало себя как светская неправительственная организация, ориентирующаяся на реализацию гуманитарных, образовательных и научных проектов, способствующих укреплению позиций России в ближневосточном регионе.

В настоящее время к Императорскому Православному Палестинскому Обществу присоединился Русский Центр Национальной Культуры, построенный в городе Вифлееме, где расположен знаменитый Храм Рождества Христова.

Официальная церемония открытия этого центра состоялась 26 июня 2012 г. В ней приняли участие Президент России Владимир Путин, руководитель Палестинской Национальной Автономии Махмуд Аббас, министр культуры России Владимир Мединский, руководитель Россотрудничества Константин Косачёв, председатель ИППО Сергей Степашин, представители российского духовенства, видные деятели российской и палестинской общественности, активисты Ассоциации выпускников советских и российских вузов, живущие в Палестине российские соотечественники.

Сегодня Русский Центр национальной культуры в Вифлееме вносит весомый вклад в дальнейшее развитие российско-палестинских гуманитарных связей, укрепление дружбы между народами двух стран и расширение уходящего корнями в историю российского присутствия на Святой Земле.

Известно, что несколько тысяч палестинцев являются выпускниками российских и советских учебных заведений.

Ежегодно, начиная с 1996 года, на учёбу в России по квоте Минобразования России из Палестины выезжают порядка 100 человек.

Кроме того, на палестинских территориях проживает около 1500 россиян и русскоязычных граждан стран СНГ (главным образом, это жёны палестинцев, проживающие с мужьями, и дети от смешанных браков). В их число входит и моя семья.

Смешанные семьи в моей стране играют большую роль в распространении русского языка и русской культуры. В этих семьях родители говорят на двух языках со своими детьми, поэтому эти семьи считаются билингвальными. Они состоят из русских жён и мужей-арабов, обучавшихся в СССР или Российской Федерации.

Таким образом, в Палестине распространяется арабско-русский билингвизм.

Хочется отметить, что в науке билингвизм признается положительным явлением, так как способствует развитию умственных и адаптационных способностей личности. В условиях нашей действительности развитие двуязычия является важной гуманитарной целью. Я считаю, что в современном мультикультурном мире, чем больше языков вы знаете, тем лучше.

Я могу сказать, что получил билингвальное воспитание. В моей семье родители разговаривали на двух языках с самого моего рождения. Они рассказывали каждый о культуре и религии своей страны. Мама рассказывала мне перед сном каждый день русские народные сказки, а папа – арабские. Я слушал русскую и арабскую музыку и песни.

В семье я много узнал о православной и исламской религии. Каждый год 24 декабря родителями я посещал в городе Вифлееме церковь Рождества Христова, где проходил праздник. Мы ставили свечи во время службы, участвовали в крестном ходе, запускали в небо огненные шары со звездой, символизирующей рождение Христа. На этих праздниках всегда присутствовали государственные деятели Палестины и России и других государств.

Сейчас моя семья живёт в городе Хеврон, где находится Монастырь Святой Троицы, на территории которого находится библейский Мамврийский дуб, которому более 5000 лет, и под которым, по преданию, Авраам принимал явившихся к нему трёх ангелов. Дуб обнесён цепями и железным забором, потому что паломники старались унести с собой кусочки коры, как святыню. Дуб из-за этого очень страдал. Но из корней дерева появился новый побег. К сожалению, дуб обрушился в феврале 2019 года, но, к счастью, при падении засохшего дерева молодой побег не пострадал.

Мы с мамой, часто посещали этот монастырь. Мы не только присутствовали там во время великих праздников, но и помогали убирать его территорию, мыть и готовить еду для паломников, посещающих этот

монастырь. Также здесь проходили встречи русских жён с представителями консульства, которое находится в городе Рамалле.

Я считаю себя, симметричным билингвом по происхождению, говорю на арабском и русском языках. Как я уже сказал, для меня одинаково близки два языка, две культуры, две религии. В настоящее время русский язык играет очень большую роль в моей жизни, так как я хочу получить образование в России на русском языке.

Благодарю за внимание!

Чжао Ханьюй

1090573629@qq.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской государственный университет (Россия)

Роль культуры и искусства в жизни россиян и китайцев

Уважаемые участники конференции!

Меня зовут Чжао Ханьюй. Я - студентка университета Сямэнь, но в данный момент изучаю русский язык в Тверском государственном университете.

Разрешите представить вашему вниманию сообщение на тему «Роль культуры и искусства в жизни россиян и китайцев».

Не подлежит сомнению, что сегодня культура и искусство играют очень важную роль в человеческом обществе. А что такое культура и искусство?

По определению, культура - совокупность материальных и духовных ценностей. Она включает в себя различные формы общественного сознания и их воплощение в литературе, музыке, живописи, архитектуре, народных традициях и обычаях. Искусство же отражает борьбу и историю стран,

духовную жизнь, а также и повседневную жизнь людей. Оно является особым способом осмысления действительности.

У каждого народа формируется своё видение мира, что также отражается в культуре. Вот почему культура и искусство и Китая, и России неповторимы и уникальны. В своём сообщении я буду рассматривать некоторые виды искусства России и Китая, такие как высокое искусство, представленное балетом и оперой, а также традиционную народную культуру, чтобы показать их особенности и роль в жизни россиян и китайцев.

Если посмотреть на истоки балетного искусства, то можно заметить, что корни русского балета лежат в танцевальном фольклоре и русский балет сохранил все эстетические каноны этого вида искусства. В России развивали классические традиции балета, чтобы затем подарить их всему миру. Сегодня балетные постановки набирают популярность. «Лебединое озеро» и «Щелкунчик» Чайковского, а также «Ромео и Джульета» Прокофьева входят в топ 5 лучших балетов мира.

Что касается источника оперного искусства, то опера в России прошла трёхвековую историю развития. Впервые опера пришла в Россию в XVIII веке из Италии. Содержание оперы менялось с развитием времени, отражая одновременно историю этого времени.

Например, такие оперы, как «Иван Сусанин» композитора Михаила Глинки, «Борис Годунов» Модеста Мусоргского показали судьбу России в трагические времена. В 1941 году композитор С.С.Прокофьев задумал написать патриотическую оперу. В годы Великой Отечественной войны с огромным успехом шла опера С. С. Прокофьева «Война и мир».

На данном слайде вы видите таблицу, в которую включены данные о числе зрителей, посетивших мероприятия театров на территории Российской Федерации. В 2016 году общее число посещений театральных мероприятий в театрах всех видов ведомственной принадлежности составило 38,9 млн чел.

В наши дни Пекинская опера стала одной из визитных карточек китайской культуры. Её история восходит к 1790 году, когда по случаю празднования юбилея цинского императора Цяньлуна, в Пекин прибыли многочисленные театральные труппы со всего Китая, включая труппу из провинции Аньхой. После 1820 года в столицу приехала труппа из провинции Хубэй. Затем театральные труппы двух регионов объединились в Пекине. Музыкальные стили двух трупп и заложили основы Пекинской оперы.

Пекинская опера, это - синкретический вид театрального искусства, в котором драматические произведения воплощаются средствами музыки, пения, танца, речи, циркового искусства, акробатики и пантомимы, а также элементов боевых искусств.

Персонажи пекинской оперы делятся на 4 основных амплуа, каждое из которых имеет свои особенности в актёрской игре, гриме и костюме. Это достойный и порядочный мужской персонаж Шэн, женский персонаж Дань, Цзин – мужской персонаж с пёстрым гримом на лице и Чоу – комическое амплуа.

Пекинская опера является красочным искусством, она передает смысл зрителю через цвета одежды и аксессуаров персонажей. Движения героя на сцене также условны: плётка в его руках предполагает, что он на лошади; вибрирующие движения кистью руки говорят о гневе героя; платок, поднесённый к лицу героини, свидетельствует о её крайнем смущении.

После Синхайской революции появилась современная Пекинская опера, в которой используются и традиционные элементы, и современные. Но был период, когда пекинскую оперу стали теснить более современные виды искусства: кино, телевидение, эстрада. Однако в последнее время интерес к народному искусству возрос. Даже молодёжь, которой нравятся современные музыкальные ритмы, стала посещать залы, где даются представления национальной драмы.

Правительство уделяет большое внимание сохранению этого культурного наследия. Исполнители Пекинской оперы изобретают новые формы в традиционном искусстве, что выдвигает её на новую ступень развития.

Праздники являются важной частью традиционной культуры.

Масленица - восточнославянский традиционный праздник. В народном календаре восточных славян он маркирует границу сезонов, являясь символом конца зимы и начала весны. В этот праздник все обязательно едят блины, которые символизируют солнце и наступление весны. Празднование Масленицы, предшествует началу Великого Поста, поэтому в последний день этого праздника - Прощённое воскресенье - люди и сейчас просят друг у друга прощения. В этой праздничной культуре проявляются фольклорные традиции русского народа.

Праздник Весны - самый популярный и торжественный народный праздник в Китае. Его также называют китайским новым годом. Он отмечается 1 января по лунному календарю. В эту новогоднюю пору большинство китайцев собираются семьями на свой ежегодный ужин воссоединения. К праздничному ужину даже те члены семьи, которые работают или учатся в других городах, возвращаются домой. Традиционно считается, что празднование китайского Нового года - лучшее время для нахождения примирения в спорах, время, когда необходимо забыть все обиды и искренне желать всем мира и счастья.

Содержание и степень развития культуры и искусства в каждой стране различны, потому что они имеют свои национальные особенности. Можно сказать, в России искусство высокого уровня, такое как опера и балет, развивалось особенно успешно. А в истории развития китайского искусства огромную роль сыграла Пекинская Опера.

В заключение хотелось бы сказать, что каждая страна и каждый народ по-своему важны для современного мира. И русская, и китайская

традиционная культура демонстрирует моральные ценности народа, такие как трудолюбие, мудрость, храбрость, а также превозносит стремление к свободной и счастливой жизни.

Культура и искусство рассказывают нам о мире, который нас окружает, о нашем прошлом и настоящем. Они обогащают духовный мир человека, делают нас добрее, лучше, умнее. Мне кажется, что в будущем культура и искусство России и Китая будут развиваться все лучше и лучше, и они принесут больше света и надежды в жизнь людей.

Спасибо за внимание!

Давлатов Шахбоз Сафарбегович
(Республика Таджикистан)
Курсант ВА ВКО имени Г.К. Жукова

Диалог культур сквозь призму русских и таджикских пословиц о дружбе

Историко-культурные взаимоотношения русского и таджикского народов продолжаются на протяжении столетий. Россия и Таджикистан по-прежнему поддерживают экономические и культурные связи. Русский язык закреплен в Конституции Таджикистана как язык межнационального общения. Это говорит о многолетнем продолжающемся диалоге двух культур.

Наиболее ярко связь языка и культуры прослеживается в пословицах и поговорках (по-научному в паремиях). Именно этот пласт лексики отражает национальную специфику и самобытность народа. В последнее десятилетие наблюдается всестороннее исследование языковых явлений русского и таджикского языков, в том числе и в области паремиологии [1, с. 14]. Опубликовано достаточное количество работ, в которых изучаются те или иные лингвокультурные концепты на материале русского и таджикского языков с использованием паремиологического анализа [2]. Однако до сих

пор не существует целостного изучения паремиологических единиц о дружбе. Это определяет актуальность и новизну нашего исследования.

Материалом для нашего исследования послужил «Большой словарь русских пословиц» 2010-го года [3] и сборник Я.И. Калонтарова «Мудрость трёх народов: таджикские, узбекские, русские пословицы, поговорки» [4]. Этот сборник является на данный момент самым полным собранием таджикских паремий.

В ходе исследования выяснилось, что в русском и таджикском языках существуют универсальные пословицы. Это паремии, которые являются полными или частичными эквивалентами. Приведём примеры.

<i>Таджикская пословица</i>	<i>Перевод</i>	<i>Русская пословица</i>
Бо манн бигӯкидӯстони ту хастанд, ва ман ба шумо мегуям ки шумо хастед.	Скажи, кто твой друг, и я скажу, кто ты.	Скажи, кто твой друг, и я скажу, кто ты.
Дӯстӣ мисли шиша, шикасти – аз нав карда наметони.	Дружба – как стекло, разобьёшь – не склеишь	Дружба – как стекло, разобьёшь – не склеишь
<i>Дӯсти як ганҷи пурази ас, ҳеҷ кас барои дӯшман шод нест.</i>	Друг является ценным кладом, никто не рад врагу.	<i>Друг - ценный клад, недругу никто не рад.</i>
Ҳамабароияк, ваяке бароихама пас дар тичорати он муваффақхоҳадшуд.	Все за одного, а один за всех, тогда и в деле будет успех.	Один за всех и все за одного.
Як дӯстидеринабеҳ аз дудӯстинав	Один старый друг лучше двух новых друзей	Старый друг лучше новых двух
Вақти ноқомӣ тавондонистёр	Друг познаётся в несчастье	Друг познаётся в беде

Возникновение подобного рода эквивалентов объяснимо. Многие языки содержат общий пласт универсальных пословичных выражений. По мнению Ю.П. Солодуба, «многие тождественные или близкие факторы

материальной и духовной жизни народов получают в разных языках независимо друг от друга одинаковое осмысление» [5, 92].

Проведённый нами анализ позволил выявить и другую группу паремий, которые не являются полными эквивалентами, но имеют смысловое сходство. К этой группе мы отнесли большую часть исследуемых пословиц. Приведем примеры этой группы пословиц.

<i>Таджикская пословица</i>	<i>Перевод</i>	<i>Русская пословица</i>
Либосинавбехтараст, ва дӯсти бехтарин дустӣ кӯҳна аст.	Новый костюм хороший, а друг – лучший друг всех времён.	Одежда лучше новая, а друг – старый.
Агардушманони ба осилить ба онҳо, ту дӯстӣ льисмудӯстони худ.	Коль есть враги, чтобы осилить их, ты дружбу береги друзей своих.	Где дружбой дорожат – там враги дрожат.
Дӯст он бошад, кигираддастидӯст, Дар парешонҳолию дармондагӣ.	Друг тот, кто протянет руку другу в затруднении и в беде.	Друг познаётся в беде.
Дустӣ нодон аз душманидонохавфноктараст.	Глупый друг опаснее умного врага.	Не бойся врага умного, бойся друга глупого
Аз дустӣ нодондушманидонобех.	Достойный враг лучше недостойного друга.	От умного врага можно получить пользу, а от глупого друга можно получить вред.
Дӯстдӯстастухисоб – роҳи рост	Друг другом, а счёт – счётом	Дружба дружбой, а служба службой

И, наконец, третья группа пословиц, которые не имеют аналогов в языках. В ходе исследования нами были обнаружены паремии, которые не имеют межъязыкового соответствия. Так, в русском языке есть пословица, в которой речь идёт о святой дружбе, ради которой друг способен отдать свою жизнь: «Больше той любви не бывает, как друг за друга умирает». В таджикских пословицах подобных примеров не найдено.

Нами также не были обнаружены и таджикские поговорки, в которых в роли лучшего друга могут выступать отец, мать или жена. В русском фольклоре есть несколько примеров (например, «Нет такого дружка, как родимая матушка да родимый батюшка», «Три друга: отец, да мать, да верная жена»).

В таджикском языке нами была лишь обнаружена единственная поговорка, в которой в роли друга может выступать брат: «Аз хакимепурсиданд, кибародарбехтараст ё ёр? Гуфт: Бародар, агар ёр бошад» (перевод: «У мудреца спросили, кто лучше, брат или друг? Он ответил: Брат, если он друг»).

Таким образом, сравнив русские и таджикские пословичные выражения о дружбе, мы приходим к выводу о том, что дружба – базовое, многостороннее явление, которое является универсальным для носителей обеих культур. Паремиологический состав обоих языков содержит общий пласт семантических понятий, таких как: друг, родство, помощь, поддержка, искренность в отношениях и доверие, бескорыстие, надёжность. В поговорках о дружбе отразились общенациональные нравственные ценности русского и таджикского народов. Это объясняет наличие большого количества эквивалентов (полностью или частично совпадающих). Но наряду с универсальными пословицами в каждой культуре содержатся и уникальные, которые отсылают к национальной специфике концепта дружбы.

Литература

1. Саидходжаева М.Н. Сравнительный анализ фразеологических единиц таджикского и русского языков (на материале русского перевода романа РахимаДжалила «Шураб»). Диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. Худжанд, 2017.
2. Нагзибекова М.Б., Мирзоева З.Д. Сравнительный анализ логоэпистем русского и таджикского языков // Вестник российского университета

- дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. 2016. № 3, С. 150-154; 3. Рахими С.С. Концепт «Изна» в русском и таджикском языках. Автореферат дисс... к.ф.н. Душанбе, 2016;
4. Сакаева Л.Р. Позитивные соматические фразеологические единицы с компонентом «голова» в русском, английском и таджикском языках // Вестник Чувашского университета: Гуманитарные науки. 2008. № 1. 214-218 и др.
5. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г., Николаева Е.К. «Большой словарь русских пословиц». М.: «Олма Медиа Групп», 2010, 1026 с.
6. Калонтаров Я.И. Мудрость трёх народов. Душанбе, 1989, 432 с.
7. Солодуб Ю.П. СРЯ: Лексика и фразеология современного русского языка. М.: «Наука», «Флинта», 2002, 259 с.

Не Синьжань

2311838844@qq.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской государственный университет (Россия)

Влияние тверского периода жизни Анны Ахматовой на её творчество

Уважаемые участники конференции!

Разрешите представиться! Меня зовут Не Синьжань. Я - студентка университета Сямэнь, но в данный момент изучаю русский язык в Тверском государственном университете на кафедре русского языка как иностранного.

Вашему вниманию предлагается сообщение на тему «Влияние тверского периода жизни Анны Ахматовой на её творчество».

Как известно, Анна Ахматова – выдающаяся поэтесса Серебряного века русской поэзии. Её поэзию знают и любят во всём мире.

Ещё будучи у себя на родине, когда я читала стихи Ахматовой, я заметила, что они, как правило, помечены датой и местом создания. Среди этих мест значатся Ленинград, Царское Село, Киев... Есть и Слепнёво.

Слепнёво находится в Тверской области, там, где я сейчас учусь. Поэтому я заинтересовалась жизнью и творчеством Анны Ахматовой на Тверской земле.

Исследователи жизни и творчества Анны Ахматовой, наряду с петербургским периодом, особо выделяют тверской период творчества поэтессы, считая его недостаточно изученным и оценённым литературоведами, но оказавшим огромное влияние на её мировосприятие и поэзию. О роли Слепнёво упоминал академик Виктор Максимович Жирмунский, а также такие тверские исследователи, как Людмила Георгиевна Громова, Дмитрий Васильевич Куприянов, Михаил Николаевич Лебедев и другие

Именно поэтому я хочу остановиться именно на тверском периоде жизни Анны Ахматовой и проследить его влияние на мировоззрение и творчество знаменитой русской поэтессы.

Когда Анна Ахматова вышла замуж за поэта Николая Гумилёва, то с 1911-го по 1917-ый год она каждое лето проводила в имении матери мужа в Слепнёво. Поначалу окрестности и жизнь в патриархальной семье не произвели на поэтессу особо благоприятного впечатления.

Так, в 1913 году она писала:

- Ты знаешь, я томлюсь в неволе, о смерти Господа моля,

Но всё мне памятна до боли, Тверская скудная земля.

Кроме того, Слепнёвские обитатели сначала тоже принимали Анну Ахматову довольно холодно и даже иронично.

Вера Неведомская, чьё имение находилось близ Слепнёво, в деревне Подобино, так описывает в воспоминаниях своё первое впечатление от встречи с Ахматовой в 1911 году: «У Ахматовой строгое лицо послушницы

из староверческого скита. Все черты слишком острые, чтобы назвать лицо красивым. Серые глаза без улыбки. Ей могло быть тогда 21-22 года. За столом она молчала и сразу почувствовалось, что в семье мужа она чужая. В той патриархальной семье и сам Николай Степанович, и его жена были, как белые вороны»

Но постепенно Ахматова привыкла к Слепнёво и начала много работать. Она написала здесь около 80 стихотворений, которые потом вошли в известные сборники «Чётки» (1914) и «Белая стая» (1917).

Окружающие пейзажи, труд и быт слепнёвских крестьян, их праздники, радость и беды| запечатлены во многих стихах, которые написаны там. И, в конце концов, Ахматова называет тверскую землю «родиной второю». Она почувствовала настоящую связь с жизнью русского народа, с русской культурой.

Позднее Анна Ахматова будет вспоминать: «Один раз я была в Слепнёве зимой. Это было великолепно! Всё как-то сдвинулось в девятнадцатый век, чуть ли не в Пушкинское время... сани, валенки, медвежьи полости, огромные полушубки, звенящая тишина, сугробы, алмазные снега ...».

В Слепнёво происходили важные события, связанные как с личной жизнью Ахматовой, так и с жизнью всей страны.

Знаменательно, что известие о Первой мировой войне Ахматову и Гумилёва застало именно в Слепнёво, где они увидели и почувствовали, как русский народ воспринял это событие. Тогда в мировоззрении поэтессы произошло сближение с простым народом, который, как и она переживал беду, пришедшую на родную землю.

В одном из своих стихотворений она так написала о той страшной войне, в которой участвовал Николай Гумилёв:

- Можжевельника запах сладкий от горящих лесов летит,

Над ребятами стонут солдатки, вдовий плач по деревне звенит.

Вот почему исследователи творчества Ахматовой подчёркивают, что именно в тверском крае укрепился её поэтический талант. Здесь начали формироваться патриотизм и гражданственность её лирики, возникла подлинная связь с родной землёй.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что тверской период жизни Анны Ахматовой оказал огромное влияние на её творчество и мировоззрение. В сугубо лирической поэзии начинают звучать темы патриотизма, гражданского осознания бытия и размышлений о судьбе народа и Родины.

Вот почему в планах так и не написанной мемуарной книги «Мои полвека» Анна Андреевна Ахматова говорит о «великом» значении Слепнёво в её жизни.

Благодарю за внимание!

Пьер Имбер де Третьоль
pierredetremiolles@gmail.com
(Франция)
Стажёр МГИМО (Россия)

Память Второй мировой войны во Франции

Уважаемые участники Конференции! Добрый день!

Я выбрал тему своего выступления, чтобы вспомнить Вторую мировую войну во Франции. В этой связи хотелось бы сначала посмотреть на события этой войны под самым широким углом, прежде чем сосредоточиться на судьбе членов моей семьи, живших в то тяжелейшее время.

Вообще, окончание Второй мировой войны помнят во Франции меньше, чем конец Первой. Очевидно, это происходит потому, что Первая

мировая война оставила больше следов, и на земле, и в памяти народа Франции.

Например, мэры шести коммун, полностью разрушенных во время битвы при Вердене в 1916 году, по-прежнему назначаются, в то время как в деревнях, за которые они теоретически несут ответственность, больше нет жителей. Если вы гуляете в Шампани или в Арденнах, вы всегда можете увидеть на окрестных холмах следы снарядов, которые заставляют вас думать о поверхности Луны. Подобные следы Первой мировой войны можно встретить в других местах Франции. Всё это вошло в историческую память народа и продолжает жить и в настоящее время.

В этом сравнении Вторая мировая война не имеет такой памяти. Здесь мы помним только об одной деревне под названием Орадур-сюр-Глан, население которой было полностью уничтожено немецкой армией.

Однако, когда я узнал, что только одна Беларусь знает не два, не десять, а шестьсот пятьдесят Орадур-сюр-Глан, я был шокирован!

Дело в том, что французы чётко разделены по роли нашей страны во время войны. Некоторые даже заходят так далеко, что говорят, что Франция это - Италия, которой повезло больше.

Фактически, после поражения 1940 года население раскололось на три блока: один большой и два маленьких. Большинство французов стремилось прежде всего не умереть от голода, в то время как две другие группы, более малочисленные, начали противостоять друг другу. Эти группы представляли собой сторонников сотрудничества с оккупационной администрацией и сторонников сопротивления. Поэтому можно утверждать, что Вторая мировая война во Франции была поэтому соединена с гражданской войной. И вопреки тому, что воображает большинство иностранцев, де Голль был меньшинством в Сопротивлении даже в 1945 году

Кроме того, война выявила все кризисы французского довоенного общества: женщины получили право голосовать, возник «бэби-бум», произошло рождение технократии, появляется идеологема «Государство благосостояния». Французы увидели, как меняются политические взгляды: левый социалист Пьер Лаваль, стал убежденным сторонником Третьего рейха и был расстрелян в Освободительной войне за его сотрудничество с оккупационной властью, а крайне правый перед войной, Жорж Валуа, был депортирован в концентрационный лагерь для антифашистов.

Но, конечно, наиболее символичным примером для нас остается пример борцов сопротивления, своеобразного «дуэта», образованного масоном Жаном Муленом и его секретарём Даниэлем Кордье - противником масонов.

Но наиболее показательный пример всего того, чем была Вторая мировая война для подавляющего большинства французов, называется «Французская деревня», потому что Франция была глобально обособленной деревней, где соперничество между соседями усугублялось новыми действующими лицами, прибывающими на жительство в эту деревню. Здесь герои и предатели не были лицом к лицу, они жили рядом друг с другом, что затрудняло дыхание.

Для сравнения, война, которую пережили русские, американцы и англичане, кажется слишком простой, слишком чёткой в двойственном разделении на своих и чужих. Но мы всегда помним, что поворотный момент войны, произошёл в Сталинграде 2 февраля 1943 года.

Действительно, после этой даты Сопротивление начинает побеждать в битве идей, и де Голль постепенно утверждается в качестве лидера Резистанса. Нам также следует помнить, что из всех западных союзников только французы эскадрильи «Нормандия-Неман» получили разрешение Сталина на участие в боях на Восточном фронте, и что многие французские

бойцы сопротивления были русские: Ромен Гари, Зиновий Пешков, брат Якова Свердлова, Вера Оболенская и другие.

Конечно, все французы знают, что именно Советский Союз заплатил самую большую цену за победу над Гитлером, но реальность состоит в том, что они никогда не видели ни одного советского солдата за всю войну. Восточный фронт был так далеко, что, когда немецкий генерал Дитрих фон Хольтиц получил приказ Гитлера уничтожить Париж, он отказался, потому что знал, что реальных боевых действий просто-напросто не было, если бы он это сделал, союзники предали бы его суду за военное преступление.

В результате войны Франция потеряла всё, кроме своей чести, во многом благодаря генералу де Голлю. Именно благодаря ему мы смогли избежать американской опеки после войны, когда наша экономика была в руинах, и мы смогли занять своё подобающее место за столом переговоров наравне с англичанами, русскими и американцами. Начало этому было положено в августе 1944 года, когда французы стали массово присоединяться к Сопротивлению и где голлисты продемонстрировали весьма показательный жест государственного суверенитета: они начали выпускать собственные французские деньги взамен оккупационных.

Теперь позвольте сказать несколько слов о жизни моей семьи во время войны.

Прежде всего, я должен уточнить одну деталь: когда вы встречаете француза, никогда не спрашивайте его, чем занималась его семья во время войны, потому что по причинам, о которых было упомянуто выше, вы никогда не можете знать, с чем вы столкнётесь.

Например, отец президента Валери Жискар д'Эстена сотрудничал с оккупационной администрацией, равным образом, как и его преемник, президент Франсуа Миттеран.

Писатель Жан-Поль Сартр пошел еще дальше, заявив, что нам никогда не было так весело, как в Париже во время оккупации города немцами.

Со своей стороны, я знаю, что один из моих дедов со стороны моего отца вызвался добровольцем во время кампании 1940 года и был одним из немногих французских солдат, которым удалось эвакуироваться с английской армией в Дюнкерке.

Моей бабушке по отцовской линии было пять лет, когда она должна была укрываться в подвале своего дома со своими шестью братьями и сёстрами от американской бомбардировки. Историки знают, чтобы подготовиться к высадке 6 июня 1944 года, американские ВВС позаботились о бомбардировке всего французского атлантического побережья, включая город Нант, где жила моя бабушка. Очевидно, случайно американцы разрушили весь центр города Нант, кроме зданий немецкого коменданта.

Один из моих дедов по материнской линии приехал из Трансильвании в 1930-х годах эмигрировал во Францию, чтобы продолжить свою инженерную карьеру. В 1944 году его депортировали в исправительно-трудовой лагерь Ревал-Харьюмаа в Эстонии, где он умер. В его случае у меня есть только одна уверенность: для него, как и для всех его товарищей по несчастью, свобода развивалась со скоростью наступления Красной Армии.

Спасибо за внимание!

Литература

1. Морис Агулон, Французская Республика с 1880 г до этих дней (т. 2)
2. Анни Лакруа-Риз, Французские промышленники и ведущие банкиры при Оккупации : экономическая коллаборация с Рейхом

Хао Юфэй
haoyufei4@gmail.com

Университет г. Сямэнь (КНР)
Тверской государственный университет (Россия)

Роль спорта в формировании молодых людей – строителей будущего своей страны

Добрый день, уважаемые преподаватели и участники конференции!

Меня зовут Хао Юфэй (русское имя София). Я студентка университета Сямэнь, но в данный момент изучаю русский язык в Тверском государственном университете. Тема моего доклада: «Роль спорта в формировании молодых людей – строителей будущего своей страны».

Меня, как представительницу молодого поколения Китая, всегда интересовал спорт, прежде всего с точки зрения его влияния на духовные качества человека. Вот почему для своего выступления я выбрала эту тему.

Итак, в настоящее время спорт приобретает высокую значимость в обществе и особенно среди молодёжи.

Чем привлекателен спорт и какова его роль в формировании личности молодого человека?

Во-первых, занятия спортом укрепляют общее физическое здоровье молодых людей.

Современная молодежь очень подвержена различным стрессовым ситуациям. Многие факторы влияют на психическое состояние, к ним можно отнести и учёбу, и работу, а занятия спортом помогают снять стресс.

Кроме того, в подростковый период физические упражнения могут эффективно улучшить функции различных органов тела и способствовать росту и развитию молодого организма.

Во-вторых, физические упражнения способствуют развитию интеллекта подростков.

Исследования показали, что молодые люди, которые занимаются спортом, имеют лучшие мыслительные навыки. Благодаря силовым нагрузкам каждый нерв в организме стимулирует нервную систему, а нервная система постоянно тренирует тело и передаёт сигнал в мозг.

В-третьих, физические упражнения могут развивать волю и характер подростков.

Коллективные мероприятия и соревнования по физическим упражнениям могут развивать дух единства, сотрудничества и коллективизма. Кроме того, физические упражнения могут повышать уровень самооценки, вселять оптимизм и укреплять у молодых людей стремление к успеху.

В-четвёртых, занятия спортом могут развивать патриотизм и желание послужить своей стране.

Здесь, в качестве примера, можно назвать спортсменов, которые внесли и продолжают вносить свой вклад в развитие национального спорта и оказывают положительное влияние на подрастающее поколение.

На мой взгляд, в России таким примером может служить Елена Исинбаева - российская прыгунья с шестом, двукратная олимпийская чемпионка. Она не только сделала головокружительную карьеру в своём виде спорта, но и стала особенно известной, отстаивая права российских легкоатлетов, в то время, когда международные спортивные чиновники под предлогом борьбы с допингом занялись политической дискриминацией спортсменов, кстати, не только российских, но и китайских.

В Китае таким примером является очень известный баскетболист. Его зовут Яо Мин. В 2002 году он был выбран на драфте командой «Хьюстон Рокетс», имевшей право 1-го выбора. До этого лишь 2 китайца принимали участие в этом турнире. В 2017 году Яо Мин был избран президентом Китайской баскетбольной ассоциации (СБА). Он вывел китайский баскетбол на стабильный и быстрый путь развития, показав себя профессионалом высочайшего уровня.

И Елена Исинбаева, и Яо Мин - хорошие примеры молодому поколению для подражания. Их целеустремлённость, профессионализм, аналитические способности – те качества, которые нужны современному молодому поколению.

Итак, мы рассмотрели, как спорт может повлиять на формирование личности подростка.

А сейчас хотелось бы сказать несколько слов о том, что делается на государственном уровне в России и в Китайской Народной Республике для привлечения молодых людей к занятию спортом.

Как известно, от состояния здоровья нации зависит не только развитие экономики, но и безопасность страны, а молодёжь – это будущее и опора любой страны. Понимая это, правительства многих стран вкладывают большие средства в формирование будущего кадрового потенциала своих государств, в том числе Российская Федерация и Китайская Народная Республика.

Так в России, на сегодняшний день, разработаны и запущены программы, среди которых самыми значительными следует признать проекты «Дети России», «Патриотическое воспитание молодёжи», «Молодёжь России», «Здоровая нация - здоровая Россия». Основная целевая группа данных программ – дети и подростки, молодёжь и студенты.

Что касается Китайской Народной Республики, то аналогичные правительственные инициативы так же широко реализуются на всей территории страны.

Так, например, общественные спортивные площадки бесплатные или предоставляются студентам со скидкой, а школьные спортивные площадки открыты для всех желающих.

Как мы видим, и в Российской Федерации, и в Китайской Народной Республике на государственном уровне уделяется большое внимание развитию молодёжного спорта.

Таким образом, можно с уверенностью сказать, что в наших странах благодаря реализации государственных программ, поддержке родителей, школ, университетов с каждым годом будет увеличиваться количество молодых людей, увлечённых спортом, заботящихся о своём здоровье и здоровье нации. Ведь как говорят: «Здоровая нация – здоровая страна!».

Спасибо за внимание!

Ян Жуйи (YangRuiyi)

yang_ruiyi@163.com

Магистр Китайской дипломатической академии (КНР)

Стажер МГИМО (Россия).

Как я шесть раз познавала Россию

КНР и Российская Федерация входят в список самых больших держав: Китай - третья страна по государственной площади в мире, Россия - самая большая страна.

После распада СССР 16 июля 2001 в Москве был подписан Российско-Китайский Договор о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве, с этого документа началась история хороших отношений между двумя странами. 27 сентября 2010 было подписано совместное заявление Российской Федерации и Китайской Народной Республики о всестороннем углублении **РОССИЙСКО-КИТАЙСКИХ** отношений партнерства и стратегического взаимодействия.

За 20 лет мы сумели достичь значительных результатов в областях политики, экономики, культуры, военного сотрудничества, гуманитарного обмена и т.д. Например, в КНР в настоящее время в более ста университетах преподают русский язык и русскую литературу. Кроме этого, сейчас около 150 тысяч китайцев работает и учится в Российской Федерации.

Я - простой китайский магистр, хочу немножко рассказать о России, которую я познаю вот уже в шестой раз!

В 1958-ом году, когда моему дедушке было 15 лет, он учился в школе и ему предстояло сдать много экзаменов по таким предметам, как математика, китайский язык, иностранный язык (т.е. русский язык), биология, химия и физика. Ему с огромным трудом давалось правильное произношение русских слов, поэтому он каждый день читал в учебнике тексты по-русски, много писал в тетрадях. Когда мне было 6 лет, дедушка показал мне свои тетради по русскому языку.

Это был первый раз, когда я познала Россию.

Когда мне было 14 лет, в школе нам посоветовали выучить наизусть и прочитать стихотворение Александра Сергеевича Пушкина «Если жизнь тебя обманет»(по-китайски), в котором говорится, что в жизни всегда бывают трудности, но «Все мгновенно, все пройдет, что пройдет, то будет мило.» И сегодня это стихотворение часто дает мне силы преодолевать многие трудности в жизни.

Это был второй раз, когда я познала Россию.

В 2012-ом году, когда я училась в школе, мне нравился предмет география. Меня тогда особенно интересовало, почему в Мурманске не замерзает порт?

Учитель объяснил, потому что там климат смягчается Гольфстримом, который представляет собой теплое течение, и поэтому порт Мурманск имеет важное значение для России. Кроме того, в Мурманске зимой бывает красивое полярное сияние, как в сказке. Тогда я решила, что обязательно своими глазами увижу полярное сияние.

Это - третий раз моего познания России.

К счастью, в начале этого года, на каникулах, мы с друзьями съездили в Мурманск и в Териберку, которые стали самыми северными местами, где я побывала. Там я увидела Северный Ледовитый океан, попробовала крабов, была в местном музее...Какие замечательные воспоминания!

Шесть лет назад, одна моя знакомая, которую интересует русская культура, дала мне журнал о России и сказала, что она хочет поехать в Россию и узнать, а что же такое – самовар! Когда я читала этот журнал, то представляла Красную площадь, реку Неву, самовары в Туле, Сибирь..., - всё казалось мне таким красивым!

Это мой четвертый раз познания России.

Мой пятый раз познания России связан с моей учебой в Шанхае.

Может быть, это - судьба, после экзамена Gaokao (как ЕГЭ в России) я интенсивно изучала русский язык и русскую литературу вовремя бакалавриата в Шанхае. За 4 года учёбы я много узнала о России. У меня были, например, такие предметы, как российская культура, история России, география России, современная Россия, российское общество, российская литература, российская поэзия...

Прочитав историю России, я узнала о крещении Руси и о Православии, с уважением стала относиться к великой реформе, которую провел Петр Первый, и которая открыла России окно в Европу, позволив ей постепенно овладеть передовым европейским опытом и в XVIII-ом веке стать самой сильной страной в Европе.

Прочитав российскую литературу, я поняла, почему Александр Сергеевич Пушкин - Солнце Русской поэзии.

В 2016-ом году я заняла первое место в конкурсе знаний по России, которое организовал Институт русского языка нашего университета.

После окончания университета, я продолжила свою учебу в Пекине. Моя специальность - международные отношения, я занимаюсь дипломатией России.

Когда я училась на втором курсе магистратуры, у меня появилась возможность поехать в Россию на стажировку. И хотя я уже много знала о России, на этот раз я смотрю на настоящую Россию своими глазами.

Как россияне работают? Какое у них отношение к Китаю? Эти и другие вопросы меня очень интересуют. Отложилось в памяти, когда я бываю в магазине, мне часто говорят «Нихао» (значит, «Привет» по-китайски).

Какая милая Россия! Это - шестой раз моего познания России.

В будущем моя работа обязательно будет связана с Россией и у меня появится много возможностей познать Россию шире и глубже. Я буду прилетать в Россию еще много-много раз.

Жду седьмой встречи с Россией!

Литература

1《中华人民共和国和俄罗斯联邦睦邻友好合作条约》，中华人民共和国外交部 <http://treaty.mfa.gov.cn/Treaty/web/detail1.jsp?objid=1531876992084>

2《中华人民共和国和俄罗斯联邦关于全面深化战略协作伙伴关系的联合声明》，中华人民共和国外交部 <http://treaty.mfa.gov.cn/Treaty/web/detail1.jsp?objid=1531876950372>

3《张汉晖大使接受中新社专访：俄疫情发展到关键节点中俄抗疫体现关系特殊性》，2020年04月11日，中华人民共和国驻俄罗斯联邦大使馆 <http://ru.china-embassy.org/chn/sghd/t1768546.htm>

КьяраАлаимо
chiara.alaimo1@gmail.com

Римский Международный университет – UNINT(Италия)

СОВЕРШЕННЫЙ И НЕСОВЕРШЕННЫЙ ВИД ГЛАГОЛА: СРАВНЕНИЕ РУССКОГО И ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКОВ

Уважаемые участники конференции!

Когда носитель романских языков начинает изучать славянский язык, одной из самых больших трудностей, с которыми он сталкивается, является вид глагола (совершенный вид и несовершенный вид) – грамматическая категория, которая характерна для славянской языковой системы.

Чтобы объяснить эту большую трудность, я провела сравнение между русским(славянским) и итальянским(романским) языками. На конкретных примерах я продемонстрирую основные проблемы, с которыми сталкиваются итальянские студенты, изучающие русский язык.

Прежде всего я хотела бы обратить внимание на первую большую теоретическую проблему: существование вида глагола в романских языках и, в конкретном случае, в итальянском. Хотя многие итальянские лингвисты упорно утверждают, что вид глагола существует в итальянском языке, истина далека от этого.

То, что русские выражают с помощью видовых пар, итальянцы делают это просто с помощью грамматических категорий времени и наклонения.

Сейчас не место и не время заниматься критикой итальянских

лингвистов, но, по моему мнению, вид глагола в итальянском языке не существует¹.

¹ Может быть мое мнение кажется спорным, но я работаю над этой темой для моей магистерской диссертации, и много прочитала и изучала об этом вопросу. Например, автор статьи «Формы выражения

Отсутствие понятия вида глагола в итальянском языке, несомненно, объясняет, почему итальянские студенты испытывают трудности при изучении этой грамматической категории в русском языке. Сложно понять то, чего нет в вашем родном языке.

Когда мы изучаем новый язык, мы должны научиться думать по-другому, следовать новой логике, и в начале это, конечно, непросто.

Ниже мы можем увидеть на практике, как русская глагольная система отличается от итальянской глагольной системы, анализируя различные проблемы, с которыми сталкиваются итальянские студенты, изучающие русский язык.

1) Первая проблема касается означаемого²: в итальянском языке нет морфологического проявления вида глагола, нет видовых пар и может показаться странным, что два русских слова соответствуют одному слову в итальянском.

Писать–Написать	<i>scrivere</i>
Повторять – Повторить	<i>ripetere</i>
Извинять–Извинить	<i>scusare</i>

Кроме того, формирование видовых пар в русском языке достаточно сложно, потому что некоторые глаголы меняют префиксы, в других глаголах наблюдается чередование букв в корне слова или передвигается ударение.

Писать – Написать
Изучать– Изучить
Называть – Назвать

вида и времени в романских языках», А.Г. Кузнецов со мной согласен.
<http://www.lib.krsu.edu.kg/uploads/files/public/3965.pdf>

² Означаемое - формальная сторона языкового знака, и являющаяся морфонологическим и морфосинтаксическим выражением означаемого.

Насыпать – Насыпать

II) Ситуация усложняется, если мы рассмотрим означаемое³ видовой пары. В самом деле, вторая проблема касается именно значения и использования вида глагола.

В чем разница между *писать* и *написать*? Когда надо использовать *писать* и когда *написать*?

Согласно общему правилу, совершенный вид глагола указывает на завершённое действие, а несовершенный вид глагола указывает на текущее действие. Но, на самом деле, это не всегда так просто.

Ниже, мы можем схематично увидеть виды глагола в русском языке.

Несовершенный Вид (НСВ):

1) Процесс: *Весь вечер он читал книгу.*

2) Много раз: *Я всегда читаю книгу.*

3) Параллельные действия: *Анна читает, а Виктор пишет.*

Совершенный Вид (СВ):

1) Результат: *Вчера я прочитал книгу.*

2) Последовательные действия: *Я прочитала газету, и пошла гулять.*

Это общее правило, но его, безусловно, недостаточно, чтобы помочь понять разницу между совершенным и несовершенным видом глагола.

На мой взгляд, это правило может сбивать с толку. На самом деле, оно представляет собой только список возможных применений, которые никогда не приведут к фактическому общению.

Кроме того, используемые примеры часто вводятся вне коммуникативного контекста. Все абстрактно и непонятно.

³ Означаемое - содержательная сторона языкового знака. Термин используется при подходе к знаку со стороны значения.

Однако трудности возрастают, когда общее правило применяется к следующим частным случаям:

- Прошедшее время.
- Будущее время.
- Инфинитив.
- Повелительное наклонение.

Я хотела бы остановить внимание на употреблении прошедшего времени, потому что в небольшом докладе невозможно описать все возникающие проблемы.

Общее правило использования прошедшего времени:

Несовершенный Вид (НСВ):

- 1) Процесс: *Вчера я долго учил слова.*
- 2) Повторяемое действие: *Каждую субботу я звонил другу в Москву.*
- 3) При отрицании – отрицание факта действия: *Я не читал вчера.*
- 4) Однородные сказуемые –
одновременные действия: *Я читал газету и пил кофе.*
- 5) Сложное предложение – одновременные действия: *Когда я читал книгу, мой брат писал письмо.*
- 6) Аннулирование действия: *Кто приходил к нам домой сегодня?*
Кто открывал окно? (окно закрыто)

Совершенный Вид (СВ):

1. Ожидаемое действие: *Вы перевели текст? (который я просил перевести)*
 - Да, я перевел текст.
2. Результат: *Мы перевели текст. Вот он.*
3. Единичное действие: *Сегодня я позвонил другу в Москву.*
4. При отрицании – не совершилось ожидаемое действие:
 - Извините, я не перевёл текст, я плохо себя чувствовал.

5. Однородные сказуемые—последовательные действия: Сначала я прочитал текст, а потом перевёлего.

6. Сложное предложение—действия, окончившиеся одновременно: Когда прочитал текст, мой брат написал письмо.

Опять же, ясно, что мы сталкиваемся только со списком возможных применений, которые мало используются в эффективной коммуникации.

Принимаем во внимание разницу между: *Открывать* и *Открыть*

(1) *Я открывал окно.*

(2) *Я открыл окно.*

(1) Это процесс. Я открывал окно и потом закрыл окно, сейчас окно закрыто.

(2) Это результат. Сейчас окно ещё открыто.

Разница в значении между этими двумя предложениями очевидна для русских, но не для итальянцев. Посмотрим итальянские переводы:

(1) *Io ho aperto la finestra.*

(2) *Io ho aperto la finestra.*

Читая переводы на итальянском, мы понимаем, что глагол в обоих случаях одинаков (*ho aperto*). Что может помочь итальянскому студенту понять разницу? Определенно контекст, но, к сожалению, во многих пособиях по русскому языку его нет, даны только примеры этой грамматической категории.

Когда я говорю о примерах в контексте, я имею в виду такие примеры:

(3) *Войдя в комнату, он сказал товарищу:*

*«Как здесь душно? Ты бы хоть окно **открыл**?*

*- Да, я его недавно **открывал**.*

Этот конкретный пример, поможет итальянским студентам, которые изучают русский язык, лучше понять смысл категории вида глагола.

Дополнительная трудность заключается в том, что с отрицанием (не)применяются другие правила. Когда действия отрицаются, все меняется:

- Если действие категорически отрицается, тогда используется несовершенный вид глагола.

(4) - Ты **взял** мою ручку?

- Нет, я **не брал** твоей ручки.

- Если действие ожидалось, но не совершилось, тогда используется совершенный вид глагола.

(5) Я долго ждал письма, но так и **не получил** его.

- Если отсутствие действия продлевается, тогда используется несовершенный вид глагола.

(6) Я давно **не получал** от него писем.

Читая итальянские переводы, мы понимаем, что глагол всегда один и тот же:

(4) - Hai **preso** la mia penna?

- No, **non ho preso** la tua penna.

(5) Ho atteso a lungo la lettera, ma **non ho ricevuto** nulla.

(6) Per molto tempo **non ho ricevuto** lettere da lui.

Я проанализировала некоторые различия между глагольными системами русского и итальянского языков.

Проблема станет гораздо сложнее, если мы будем говорить о других трудностях использования видов (будущее время, инфинитив, и повелительное наклонение).

Разница между русской глагольной системой и итальянской глагольной системой очевидна, а также все трудности, связанные с этими различиями.

Выше описанные правила – это просто возможные варианты использования вида глагола, и действительно трудно понять истинную коммуникативную логику языка через стандартные списки. Чтобы действительно понять, каковы намерения говорящего, нужен контекст.

Кроме того, мы никогда не должны забывать, что конечной целью изучения языка является незнание всех грамматических правил, а успешная коммуникация. Бесполезно зубрить правила наизусть, если нельзя их применять.

Язык – это прежде всего общение, это отношения с окружающими!

Спасибо за внимание!

Литература

1. Gančikov, A. Grammatica russo facile. Milano: Vallardi.2009.
2. Laurencio, A. “Usos ‘desviados’ de la pareja aspectual eslava: Re-análisis desde una perspectiva enunciativa con especial atención al checo” En: Sainz González, E., Solís García, I., del Barrio de la Rosa, F., Arroyo Hernández, I., Geométrica explosión: estudios de lengua y literatura en homenaje a René Lenarduzzi. Venezia: Edizioni Ca’ Foscari.2016.
3. Matte Bon, F. “En busca de una gramática para comunicar”. marcoELE, vol. 5.2007.
4. Matte Bon, F. “Implicaciones de un enfoque comunicativo en el análisis gramatical” marcoELE, vol. 11.2010.
5. Matte Bon, F. “Lo que los diccionarios no dicen” en Hora Fecunda. Scritti in onore di Giancarlo Depretis, a cura di P. Calef, F. Estévez, A. Fournier. Torino: Nuova Trauben.2015.
6. Perillo S. F, Caratozzolo M., Seliščeva E. Lingua russa corso teorico- pratico. Bari: Cacucci.2010.
7. Rassudova, O.P. Aspectual Usage in Modern Russian. Moskva: Russky Yazyk.1984.

8. Караванов, А. А. Виды русского глагола: значение и употребление. Москва: Русский язык.2003.
9. Ласкарева, Е.Р. Чистая грамматика. СПб: Златоуст. 2007.
10. Рассудова, О.П. Упрощенные виды глагола в русском языке.Москва: Изд-во Московского университета. 1968.

II. НАИБОЛЕЕ ЗНАЧИМЫЕ НАУЧНЫЕ РАБОТЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАВШИХСЯ НА КАФЕДРЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО ТВЕРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА В 2019-2020 УЧЕБНОМ ГОДУ

Чэнь Чунцзе

1491656687@qq.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

70 лет дипломатических отношений между Китаем и Россией: неудачи и достижения

I. Введение

В 2019 г. отмечалось 70-летие с момента установления дипломатических отношений между Китаем и Россией. За 70 лет китайско-российские(советские) отношения прошли трудный путь объединения, конфронтации и нормализации. Рассматривая историю китайско-российских отношений, мы можем извлечь несколько важных уроков. Как свидетельствует история, мирные отношения выгодны и Китаю, и России, а конфликты наносят обеим сторонам ущерб. Сегодняшняя дружба между двумя странами с каждым днём развивается именно на основе извлечённого из истории опыта. Кажется, не вступить в союз и не допустить предыдущие конфликты – это наиболее лучший образ для углубления двусторонних отношений и ведения сотрудничества.

II. Основная часть

1) Развитие двусторонних отношений и полученные результаты

а) 50-60 годы XX века

1 октября 1949 г. Китайская Народная Республика была образована. 2 октября того же года СССР стал первым в мире государством, признавшим

новое государство и новую власть официально. В тот же день правительство СССР приняло решение установить дипломатические отношения с КНР и предложило взаимное назначение послов. 14 февраля 1950 г. во время пребывания в Москве китайской делегации во главе с председателем Мао Цзэдуном был заключён «Советско-китайский договор о дружбе, союзе и взаимной помощи», срок действия которого составлял 30 лет. В договоре говорилось: «Обе договаривающиеся стороны обязуются, что ими совместно будут предприниматься все имеющиеся в их распоряжении необходимые меры в целях недопущения повторения агрессии и нарушения мира со стороны Японии или любого другого государства, которые прямо или косвенно объединились бы с Японией в актах агрессии.» В договоре также содержалось положение о том, что «Стороны не будут заключать какого-либо союза, направленного против другой стороны.» Кроме того, стороны обязались консультироваться друг с другом по всем важным международным вопросам, затрагивающим общие интересы.

Заключение военного союза для КНР был стратегическим выбором в целях защиты суверенитета государства и ускорения восстановления народного хозяйства после войны Соппротивления японским захватчикам и гражданской войны. А для Советского Союза, находящегося под угрозой лагеря империализма, это решение было стратегическим, и нацелено оно было на укрепление социалистического содружества и усиление давления на НАТО.

После заключения союза отношения между двумя странами бурно развивались. Советский Союз активно поддерживал стремление КНР восстановить свои права членства в ООН и других международных организациях. С 1951 г. Китай начал получать научно-техническую помощь от Советского Союза, начались поставки комплектного оборудования. При поддержке СССР в Китае были созданы предприятия по производству реактивных истребителей и бомбардировщиков, артиллерийских систем. Китайские специалисты были ознакомлены с советскими достижениями в

области ядерных технологий. Можно сказать, в двусторонних отношениях наступил «медовый месяц».

б) 60-70 годы XX века

К сожалению, этот «медовый месяц» длился недолго. После того, как Н.С. Хрущёв прочёл на закрытом утреннем заседании доклад «О культуре личности и его последствиях» в 1956 г., в отношениях между КПСС и КПК образовалась трещина. На смену 50-ым годам пришли 60-ые, противоречия между двумя странами из идеологической борьбы перешли в военный конфликт. Пограничный конфликт на острове Даманском в особенности подтолкнул двусторонние отношения на грань всесторонней войны. В это время некоторые члены руководящего состава КПСС во главе с министром обороны А.А. Гречко предложили провести так называемый хирургический ядерный удар по базе ядерных испытаний Китая.[1]

В области международных отношений Китай обвинил Советский Союз в социал-империализме, и начал противостоять Советскому Союзу, сотрудничая с США, что наносило ущерб сплочению и даже существованию социалистического лагеря.

Сложилась такая ситуация, когда одной из главных причин явилось то, что Советский Союз придерживался политики гегемонизма. Одновременно стоит отметить, это послужило важной причиной также и применение ошибочных ответных мер с китайской стороны.

в) 80-ые годы XX века

Нормализация дипломатических отношений двух стран начиналась с выступления Л.И. Брежнева в Ташкенке в 1982 г. и выступления М.С. Горбачёва во Владивостоке в 1986 г. В 1989 г. Генеральный секретарь ЦК КПСС М.С. Горбачёв совершил официальный визит в Китай и встретился с выдающимся политическим деятелем Дэн Сяопином. Стороны объявили о нормализации дипломатических отношений двух стран. Лидеры пришли к

единодушному мнению, что всё неприятное нужно оставить в прошлом и двигаться вперёд, предпринимая конкретные шаги для развития связей между двумя странами. Можно сказать, что если бы не было этой встречи, то не было бы достижений Китая в открытости и реформах, и, не говоря уже о сегодняшней дружбе между Россией и Китаем.

г) После распада СССР

В декабре 1992 г. президент РФ Б.Н. Ельцин впервые совершил официальный визит в КНР. Две стороны подписали «Совместную декларацию об основах взаимоотношений между Китайской Народной Республикой и Российской Федерацией». После этого стороны начали рассматривать друг друга в качестве дружественных государств.

В апреле 1996 г. президент России Б.Н. Ельцин в очередной раз побывал в Китае. Он провёл переговоры с председателем КНР Цзян Цзэмином, и главы двух государств подписали «Совместную китайско-российскую декларацию», в которой было провозглашено решение развивать отношения равноправного доверительного партнёрства, направленного на взаимодействие в XXI веке.

В июле 2019 г. председатель КНР Си Цзиньпин посетил РФ с государственным визитом и принял участие в XXIII Петербургском международном экономическом форуме. Две стороны заявили о развитии вступающих в новую эпоху отношений всестороннего стратегического взаимодействия и партнёрства.[4] Многосторонность российско-китайских отношений проявляется в следующих аспектах: в первую очередь, развитие российско-китайских отношений включает сотрудничество в области политики, экономики, дипломатии, военного дела, культуры, образования, туризма, гуманитарных наук и т. д. Во-вторых, развитие российско-китайских отношений отражается как в области официальных контактов и договорённостей, так и в действиях простых граждан. Между лидерами двух стран сложились очень дружеские отношения, и между двумя правящими

партиями тоже установлен канал для постоянного взаимодействия. Кроме официальных контактов, туристы и студенты из обеих стран выполняют важную миссию гуманитарного обмена. По данным Министерства науки и высшего образования РФ, в 2018 году общее количество российских обучающихся в Китае составило 19 239 человек. Общее количество китайских обучающихся в России составило 39 239 человек [5]. В-третьих, интенсивнее развивается связь между отдельными регионами. Сейчас в Китае и России многие города установили контакт между собой, стали городами-побратимами. Например, университет МГУ-ППИ, установленный Народным правительством Шэньчжэня, Пекинским технологическим институтом и Московским государственным университетом им. М. В. Ломоносова, начал принимать учащихся в 2017 г.[6].

2) Принципы, которых две страны придерживаются во взаимоотношениях.

За последние 30 лет российско-китайские отношения могли развиваться очень стабильно благодаря принципу «четыре без», т. е. без вступления в союз, без конфронтации, без ориентации на третьих лиц и без идеологического давления.

Принципы «без вступления в союз» и «без конфронтации» устанавливают верхнюю и нижнюю границу для развития российско-китайских отношений, т. е. в настоящее время и в будущий долгосрочный период российско-китайские отношения не перерастут в союзные, вместе с тем Китаю и России запрещено вступать в конфронтацию. Формирование китайско-российского союза, направленного против США и НАТО, не только нереально, но и невыгодно КНР и РФ, так как это может вновь привести к блоковой конфронтации и создать угрозу для глобальной безопасности [2]. Принцип «без ориентации на третьих лиц» обозначает, что развития российско-китайских отношений не ограничивает эти две страны в стремлении развивать кооперационные связи с другими странами. Принцип

«без идеологии» заключается в том, что развивая отношения, Китай и Россия не подчиняются ограничениям ведущей идеологии, присущей двум странам, не вмешиваются во внутренние дела партнёра и не оказывают внешнее давление на другую сторону.

Как считает Син Гуанчэн (профессор Института по изучению пограничных проблем Китая Академии общественных наук КНР), рамочный характер принципов «четыре без» российско-китайских отношений определил основные закономерности и стандарты для развития отношений обеих стран. Одновременно такие принципы установили новые нормы для развития отношений, заложили фундамент для развития отношений между новыми державами [3].

III. Выводы

Из вышеизложенного можно сделать выводы:

1) Выбор между конфронтацией и сотрудничеством оказывает огромное влияние на безопасность и развитие двух стран

Как подтверждает специалист по российско-китайским отношениям Ван Хайюнь, КНР и РФ, как зарождающиеся державы, отличаются от США ценностями, путём развития и не склоняются к тому, чтобы стать слугой Америки. В связи с этим, продолжает специалист, США считают эти две страны челленджерами их гегемонии и постоянно вводят санкции против Китая и России, чтобы сдерживать развитие двух стран.[4] История отношений между Китаем, Советским Союзом и США 70-ых годов доказывает, что сотрудничество между двумя соседями приносит выгоды, а конфронтация наносит ущерб, потому что Китай и Россия могут быть не только стратегической опорой друг для друга, но также и взаимно оказывать стратегическое давление, даже угрозу.

2) Развитие отношений между Китаем и Россией заключается не в договоре, а в политическом взаимодоверии и согласованности интересов.

Когда в определённых сферах – в безопасности, энергетике, выработке

позиций по ключевым вопросам мировой политики и экономики в международных организациях – они становятся общими, возникает почва для партнёрства и взаимодействия. Но если единственной политической целью остаётся противодействие американскому диктату и доминированию, на пути такого «взаимодействия во имя противодействия» неизбежно появится множество «подводных камней», предполагает С. Г. Лузянин в книге «Современные российско-китайские отношения»[2].

На сегодняшний день российско-китайские отношения вступили во всестороннее сотрудничество, более того, уже стали моделями отношений между новыми державами. За последние 100 лет мир столкнулся с серьёзными изменениями. Гегемонизм и политика силы всё ещё существуют и активизируются, протекционизм и унилатерализм продолжают расти, войны и террористические акты, и традиционные и нетрадиционные проблемы безопасности становятся более сложными и взаимосвязанными. В связи со стремительно меняющейся обстановкой Китай и Россия должны непрерывно укреплять взаимодоверие и расширять сотрудничество на основе принципов «четыре без», чтобы решительно способствовать углублению «отношений всестороннего стратегического взаимодействия и партнёрства» на благо народов двух стран.

Реферируемые источники:

1. Лю Чэньшань Пограничный конфликт на Даманском острове 1969 года: Советская сторона планирует хирургический ядерный удар по Китаю//Историческая справка. 2010. №8.
2. Лузянин С.Г., Ларин А.Г. и др. Современные российско-китайские отношения. С. 203-204.
3. Син Гуанчэн Российско-китайские отношения – модель отношений между новыми державами//Мир русскоговорящих стран. 2019. №1. С. 8-14.
4. Ван Хайюнь 70 лет дипломатических отношений между Китаем и Россией: взгляд в прошлое и будущее//Исследование России. 2019. №4.

5. <http://www.kremlin.ru/supplement/5413>
6. https://minobrnauki.gov.ru/ru/press-center/card/?id_4=1870
7. <https://inosmi.ru/social/20170918/240307866.html>

Чжао Ханьюй

1090573629@qq.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

Роль культуры и искусства в жизни россиян и китайцев

Введение

Культура и искусство играют важную роль в человеческом обществе. Культура включает в себя различные формы общественного сознания и их воплощение в литературе, музыке, живописи, архитектуре, народных традициях и обычаях.

Искусство – отражает борьбу и историю стран, духовную жизнь, а также и повседневную жизнь людей. Оно является особым способом осмысления действительности. У каждого народа формируется своё видение мира, что также отражается в культуре. Вот почему культура и искусство и Китая, и России неповторимы и уникальны.

В этом реферате буду сравнивать некоторые виды искусства России и Китая, такие как высокое искусство, представленное балетом, оперой и музыкой, а также традиционную народную культуру, чтобы показать их особенности и роль в жизни россиян и китайцев.

1. Высокое искусство в жизни россиян и китайцев

«Красота спасет мир» - сказал писатель Ф.М.Достоевский. Искусство выполняет эстетическую функцию. Красота, музыка, балет, опера делают жизнь человека насыщенной и яркой, и помогают человеку восстанавливать свои духовные силы.

а) Балет и опера в России

Балет – национальная гордость России и «визитная карточка» российской культуры. Зародившись во Франции и Италии, именно здесь он обрел «вторую родину». Корни русского балета, как и всякого вида искусства, лежат в танцевальном фольклоре и русский балет сохранил все эстетические каноны. Именно в России развивали классические традиции балета, чтобы затем вновь подарить их всему миру [1, 2].

Истоки танцевального искусства России восходят к временам Киевской Руси (рубеж VIII-IX веков), когда появились первые профессиональные танцоры – скоморохи.

В XVII веке история русского балета отмечена открытием в Потешном дворце специального театрального зала.

К началу XIX века искусство балета достигает той зрелости, которое по достоинству оценивается зрителем. Русские балерины привносят в хореографию воздушность, благородность и выразительность.[2]

Однако, настоящее возрождение русского балета связывается с именем Петра Ильича Чайковского, который первым написал музыку для хореографической постановки. За всю историю балета, впервые музыка стала так же важна, как танец. Если до Чайковского музыка писалась под танцевальные элементы, то теперь балетный актер пластикой, движением и изяществом стремился передать музыкальное настроение и эмоцию, чем помог зрителю разгадать сюжет, переложенный композитором на ноты.[2]

В XX веке балет в Советском Союзе достиг расцвета и в 1960-х его история совершает новый виток.

Сегодня балетные постановки набирают популярность. «Лебединое озеро» и «Щелкунчик» Чайковского, а также «Ромео и Джульета» Прокофьева входят в топ 5 лучших балетов мира. Можно сказать, что художественные достижения русского классического балета выражены в совершенной гармонии танца и музыки, яркой эмоциональности,

передающей движения мысли и чувств. Вот почему балет России признан во всем мире.

Опера в России прошла трёхвековую историю развития. Впервые опера пришла в Россию в XVIII веке из Италии. Автором первой русской оперы с народным сюжетом стал основатель русского театра Федор Волков. Столетие спустя русская опера покорила весь музыкальный мир. [3,4]

После распада Советского Союза современная опера на некоторое время почти исчезает из репертуаров российских театров. Вместе с тем, после открытия «железного занавеса» некоторые российские композиторы получают возможность ставить оперы за рубежом. С конца 1990-х годов за постановку современных опер берутся многие известные театры России — Мариинский, Большой, Пермский, Самарский. [3]

Содержание оперы меняется с развитием времени, а также отражает историю этого времени.

Например, такие оперы, как «Иван Сусанин» композитора Михаила Глинки, «Борис Годунов» Модеста Мусоргского показали судьбу России в трагические времена: в опере «Иван Сусанин» простой крестьянин совершает подвиг во время «Смутного времени» 1605-1612 годов, а в «Борисе Годунове» отражено самое начало этой «Смуты».

В 1908 году опера «Борис Годунов» с главной партией в исполнении Федора Шаляпина покорила Париж во время «Русских сезонов».

В 1941 году композитор С.С.Прокофьев задумал написать патриотическую оперу. В либретто автор стремился показать красоту и духовное богатство героев. С началом Великой Отечественной войны патриотическая тема вышла на первый план, поэтому в годы войны с огромным успехом шла опера С. С. Прокофьева «Война и мир». В то время семь картин «мира» и шесть картин «войны» впервые были представлены в Музыкальном театре им. Станиславского и Немировича-Данченко в 1957 году. [4]

Таким образом, в длинной реке истории России, искусство помогает

человеку смотреть на мир с разных точек зрения. Для русской оперы характерно патриотическое содержание. В современной жизни люди могут узнать больше об истории через балет, оперу и другие виды высокого искусства, а также могут сделать жизнь более интересной и значимой.

б) Пекинская опера в Китае

В наши дни Пекинская опера стала одной из визитных карточек китайской культуры.

Годом рождения Пекинской оперы называют 1790 год.

Национальный театр Китая «Пекинская опера» вырос из региональных пьес сицую. Сицую- это синкретический вид театрального искусства, в котором драматические произведения воплощаются средствами музыки, пения, танца, речи, циркового искусства, акробатики и пантомимы, а также элементов боевых искусств.

Данный вид искусства берёт начало от нескольких видов древних местных музыкальных драм, особенно от местных драм провинции Аньхой. В 1790 году, по случаю празднования юбилея цинского императора Цяньлуна, в Пекин прибыли многочисленные театральные труппы со всего Китая, включая труппу «Саньцин» Гао Лантина из провинции Аньхой, которая специализировалась на исполнении двух традиционных китайских мелодий: сипи и эрхуан. Именно эти две мелодии впоследствии стали основой музыкальной составляющей пекинской оперы. Оттуда театральные мастера столицы взяли и творчески развили основные выразительные средства и корпус сюжетов.

После 1820 года в столицу приехала труппа из провинции Хубэй, артисты которой присоединились к провинции Аньхой. Музыкальные стили двух трупп заложили основы Пекинской оперы, которая окончательно оформилась к середине XIX века. [5]

Первая половина XX века стала эпохой расцвета Пекинской оперы. В эти годы на сцене блистали две «великие четверки» актеров, которые играли

роли в амплуа шэн и дань.

Персонажи пекинской оперы делятся на 4 основных амплуа, каждое из которых имеет свои особенности в актёрской игре, гриме и костюме.

Это достойный и порядочный мужской персонаж Шэн, женский персонаж Дань, Цзин – мужской персонаж с пёстрым гримом на лице и Чоу – комическое амплуа.

Амплуа шэн — это мужской персонаж. В зависимости от возраста и положения в обществе шэн делится на старший — лаошэн, младший — сяошэн и шэн-воина — ушэн. До начала XX века амплуа шэн было главным амплуа пекинской оперы.

Амплуа дань — это женский персонаж. Наиболее яркими его подтипами считаются дань в тёмном халате — цинъи, дань-цветок — хуадань, дань-воительница — удань, дань в пёстрой рубашке — хуашань и дань-старуха — лаодань. Расцвет этого амплуа, в результате которого оно смогло добиться в 1920-е годы прекращения доминирования на театральных подмостках амплуа шэн, связан с именами «Четырёх великих дань»: Мэй Ланьфана, Шан Сяюня, Сюнь Хуэйшэна и Чэн Яньцю.

После Синхайской революции появилась современная Пекинская опера. Стали использоваться современные декорации и костюмы, были введены европейские музыкальные инструменты, сюжеты пополнились революционной тематикой. Хотя в годы Культурной революции Пекинская опера была запрещена, в 1980-е годы началось её возрождение. С тех пор современные композиторы КНР используют в своих произведениях традиционные элементы Пекинской оперы.[5]

Как одна из самых влиятельных опер в Китае, Пекинская опера обладает своими особенностями. У артистов Пекинской оперы есть несколько способов раскрытия героя – пение в естественной и искусственной манерах, актерская игра, боевые искусства с акробатикой. Для каждого амплуа имеется своё основное средства раскрытия героя. До рождения Пекинской оперы в театральных сценках демонстрировались приемы боевого

искусства ушу. Позже ушу стало элементом Пекинской оперы.

Пекинская опера является красочным искусством, она передает смысл зрителю через цвета одежды и аксессуары персонажей. В Пекинской опере цвета маски не просто создают сценическую атмосферу, но указывают на определенные черты характера героя.

Кроме того, цвета и декор костюмов действующих лиц отражают их возраст и социальное положение. Иногда цвет костюма отражает эмоциональное состояние персонажа. Историческая основа костюмов цзинцзюй – эпоха Мин. Герои одеты в одежды этой эпохи, независимо от времени, о котором рассказывают сюжеты опер.[5]

в) Роль высокого искусства в России и Китае в жизни людей

В настоящее время у россиян повысился интерес к культурному досугу. Как говорит ректор Академии русского балета имени Вагановой, народный артист России Николай Цискаридзе, - культура и искусство не могут выражаться в цифрах. [10]

По сравнению с 1990-ми годами, сегодня мы наблюдаем не просто массовое посещение учреждений культуры, а время, когда невозможно никуда попасть. Как в лучшие советские годы, стоят очереди в театры, невозможно купить билет. Большой театр уже давно стал своего рода «знаком качества» в мире оперы и балета, образцом, на который равняются не только в России, но и далеко за ее пределами. Даже сегодня людям очень трудно купить билеты в Большой театр. Значит, у людей есть тяга и они очень стремятся к культуре и искусству. Можно сказать, что культурой все больше интересуется молодежь, которая начинает ценить высокое искусство, передаваемое из поколения в поколение.

Национальная Пекинская опера стала жемчужиной в культурном наследии Китая. Это театральное искусство крепко связано с китайской литературой и кино. После двухсот лет развития искусство пекинской оперы стало важной частью китайской культуры. Очарование пекинской оперной

культур постоянно влияет на жизнь людей. Знаменитый Пекинский оперный театр Театр Мэй Ланьфан расположен в Пекине, который привлекает тысячи зрителей для просмотра спектаклей Пекинской оперы каждый день. Пекинская опера всегда была популярным видом искусства в обществе. Пекинская опера не только воплощает интеграцию различных национальных культур, но и отражает конкретные исторические события определенного периода времени, а также может принести людям чувство национальной принадлежности.

2. Традиционная культура в жизни россиян и китайцев

а) Масленица в России

Масленица - восточнославянский традиционный праздник, который восходит к язычеству, сутью которого было поклонение силам природы. В народном календаре восточных славян он маркирует границу сезонов, являясь символом конца зимы и начала весны. Его называют также проводами зимы. В этот праздник дети и молодые люди катаются на санках с горки, а люди постарше поют, танцуют. И все обязательно едят блины.

Блины - символизируют солнце и наступление весны. В народе каждый день Масленицы имел своё назначение и соответственно название: понедельник - встреча, вторник - заигрыши, среда - лакомка, четверг - разгуляй, пятница - тёщины вечерки, суббота - золовкины посиделки и воскресенье - провода. С обычаем навещать ближнюю и дальнюю родню был тесно связан обряд катаний с горок, а также езда на русской тройке.[7,8]

Ежегодно день празднования Масленицы меняется, так как зависит от дня празднования важного в православном календаре праздника Пасхи, дата которого устанавливается в рамках религиозной традиции.

В славянской культуре произошло переплетение языческой и более поздней христианской культуры. Это ярко проявляется в празднования Масленицы. Ведь этот праздник у православных - граница Мясоеда и Великого поста.

В последний день масленичной недели праздник отмечается широко и весело. В городах и небольших населённых пунктах люди собираются на гулянье, смотрят представления и концерты, сжигается чучело зимы, лакомятся блинами. Но у этого дня есть и другое, важное для православных значение.

Этот день называется «прощёное воскресенье». В этот день православные христиане на литургии имеют возможность слышать чтение Евангелия, где говорится о прощении грехов, о посте и о собирании небесных сокровищ. Все верующие просят друг у друга прощения в этот день - чтобы приступить к посту с доброй душой, сосредоточиться на духовной жизни, чтобы очистить сердце от грехов на исповеди и с чистым сердцем встретить Пасху - день Воскресения Иисуса Христа.[7]

Чистый понедельник - первый день Великого Поста. Этот день обычно считают днем, когда принято убирать жилище и выкидывать старые вещи. Отчасти, в этом есть духовный смысл - человек избавляется от земного, ненужного, наносного и приводит в порядок душу, тело и ум. Но главный смысл Чистого понедельника не в уборке, а в стремлении и готовности очистить помыслы, подготовиться к Великому посту.[8]

б) Праздник Весны в Китае

Праздник Весны - самый популярный и торжественный народный праздник в Китае. Его также называют китайским Новым Годом. Он отмечается 1 января по лунному календарю. Происхождение этого праздника относится к древним временам, в нынешней форме в нём отражается уважение к мифам, верованиям и традициям, сохранившимся в китайском обществе. Каждый год обозначается одним из 12 зодиакальных животных.[9]

Праздник Весны – самый долгожданный праздник и готовятся к нему китайцы основательно. За неделю до Нового Года в Китае приступают к традиционной предновогодней уборке домов: моют, прибирают и выбрасывают всё ненужное. Таким образом, из дома «выметаю

прошлогодние неудачи и приглашают в дом процветание и благополучие в Новом Году. В этот день обычно люди украшают дом новогодними картинками с изображением символов «счастливой жизни» и вешают на ворота красные фонари.[9]

В эту новогоднюю пору большинство китайцев собираются семьями на свой ежегодный «Ужин воссоединения». К праздничному ужину даже те члены семьи, которые работают или учатся в других городах, возвращаются домой, угощаясь разными яствами. Самые распространённые — блюда из свиньи, утки, курицы, пельмени и многочисленные виды сладостей и кондитерских изделий, в том числе рисовое печенье няньгао. Равно в 00:00 часов люди встречают Новый год. В Китае родственники дарят детям деньги, которые называются счастливыми деньгами, чтобы пожелать детям здоровья и счастья в Новом Году.

Первый день Нового года начинают с запуска фейерверков и шутих, а также сжигания благовоний. Фейерверки должны отпугнуть злых духов и привлечь в семью дух умиротворения и счастья. Традиционно считается, что празднование китайского Нового года — лучшее время для нахождения примирения в спорах, время, когда необходимо забыть все обиды и искренне желать всем мира и счастья. Китайцы верят, что хорошее начало года будет означать удачу весь предстоящий год. Именно поэтому традиционно в Китае начинали празднование Нового Года с пожеланий хорошего урожая. В наши дни друг другу желают финансового благополучия и успешного карьерного роста.[9]

в) Роль традиционной культуры в жизни россиян и китайцев

В богатейшем историко-культурном наследии народов мира особое место занимают традиционные праздники. Традиционный праздник - неотъемлемый элемент социокультурной системы. Праздник зарождается в головах и сердцах людей, даруя человечеству сил и энергии приступить к тяжелым будням, обязанностям и заботам в жизни. Традиционные праздники отражают этническую, социально-политическую, культурную жизнь народов

на разных этапах его развития. Эти праздничные обычаи до сих пор существуют в жизни россиян и китайцев. Каждая нация, развивая собственную культуру и традиции, имеет свою уникальную сторону. [6]

Основная особенность и привлекательность традиционной культуры России состоит в удивительном разнообразии форм, самобытности и неповторимости.

Кроме того, традиционная русская праздничная культура тесно связана с религией и историей. Для россиян праздничная культура является наиболее распространенной и популярной, и это метод культурного наследования, который могут испытать как пожилые, так и молодые люди. Пожилые люди соблюдают традиционные обычаи и верят, что добро прошлого принесет удачу настоящему. Молодые люди стремятся понять традиционную культуру, и они добавляют новые элементы с более современной коннотацией, чтобы дать культуре больше жизненной силы. [6]

Китайские традиционные праздники развивались не на основе религии, а на тесной связи с идеями конфуцианства. Натуральное хозяйство, в том числе соединение мелкого крестьянского хозяйства и домашней кустарной промышленности является основанием существования и развития китайской традиционной культуры. Следовательно, китайские традиционные праздники тесно связаны с сельскохозяйственной культурой. Праздник Весны - типичное порождение сельскохозяйственного общества. Кроме того, традиционная культура Китая воплощает в себе черты единства и спокойствия. В воспитании детей не маловажная роль достается именно праздникам. Культурные традиции прививают детям такие качества как уважение к предкам, любовь и заботу о близких. Эти чувства они переносят с собой во взрослую жизнь и передают хорошее качество от поколения к поколению.

Заключение

Содержание и степень развития культуры и искусства в каждой стране различны, потому что они имеют свои национальные особенности. Можно

сказать, в истории развития русского искусства, искусство высокого уровня, такое как опера и балет, развивалось особенно успешно.

Так, балет России признан во всём мире и занимает почетное место на мировом пьедестале. Важную роль в развитии русского балета и оперы сыграл Пётр Ильич Чайковский. Его балет «Лебединое озеро» и опера «Евгений Онегин» являются визитными карточками русского искусства во всём мире. Россияне по праву гордятся классическим балетом и оперным искусством. Хотя опера пришла в Россию из Италии, она приобрела настоящий национальный дух и глубокое историческое содержание в таких произведениях, как, например, опера «Иван Сусанин» композитора Михаила Глинки и «Борис Годунов» Модеста Мусоргского, где показана судьба России в трагические времена её истории.

А в истории развития китайского искусства огромную роль сыграла Пекинская Опера, которая демонстрирует моральные ценности народа, такие как трудолюбие, мудрость, храбрость, а также превозносит справедливую борьбу людей против феодального гнета, непреклонность духа и стремление к свободной и счастливой жизни. [2,6]

Каждая страна и каждый народ по-своему важны для современного мира. Особенно это касается истории и ее сохранения.

Если говорить о культуре и традициях российского народа, то можно отметить, что они сформировались уже очень давно. Культура России поистине уникальна, ее нельзя сравнить ни с западным, ни с восточным направлениями. Конечно же, все народы на земле разные, но именно понимание важности внутреннего развития человека и культуры народа и объединяет людей на всей планете.

Русская народная традиционная культура тоже пришла из глубины веков и формировалась, как и китайская, в крестьянской общине, в которой ценности коллективизма были очень высоки. Это объединяет русскую и китайскую народную культуру.

Национальная культура китайского народа формировалась в условиях

крестьянской общины и в китайской культуре интересы коллектива всегда были выше личностных интересов. Вот почему среди ценностей китайской культуры всегда отмечают необыкновенную преданность и любовь к своей Родине.[6]

Культура и искусство рассказывают нам о мире, который нас окружает, о нашем прошлом и настоящем, помогают человеку глубже познать мир и самого себя, увидеть прекрасное в природе, в человеческих отношениях, в творческом труде. Они обогащают духовный мир человека, делают нас добрее, лучше, умнее. Все считают, что в будущем культура и искусство России и Китая будут развиваться все лучше и лучше, и они принесут больше света и надежды в жизнь людей.

Реферируемые источники:

1. Русский балет, Russia.com

<http://russia.com/ru/activity/%d1%80%d1%83%d1%81%d1%81%d0%ba%d0%b8%d0%b9-%d0%b1%d0%b0%d0%bb%d0%b5%d1%82/>

Дата обращения 25.4.2020

2. История русского балета: возникновение и прогресс, 2016, FB. ru,

<https://fb.ru/article/274583/istoriya-russkogo-baleta-vozniknovenie-i-progress>

Дата обращения 25.4.2020

3. Опера в России, 2019, Википедия

https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9E%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0_%D0%B2_%D0%A0%D0%BE%D1%81%D1%81%D0%B8%D0%B8

Дата обращения 27.4.2020

4. Русские оперы, покорившие мир, Культура. РФ

<https://www.culture.ru/materials/93916/russkie-opery-pokorivshie-mir>

Дата обращения 27.4.2020

5. Пекинская опера: история и современность, 2017,

orsona.ru <http://orsona.ru/2017/11/19/pekinskaya-opera-istoriya-tradicii->

sovremennost/ Дата обращения 28.4.2020

6. Русская национальная культура, 2015, SYL.RU,

[https://yandex.uz/turbo/s/syl.ru/article/168134/new_russkaya-natsionalnaya-](https://yandex.uz/turbo/s/syl.ru/article/168134/new_russkaya-natsionalnaya-kultura-natsionalnaya-kultura-i-traditsii)

[kultura-natsionalnaya-kultura-i-traditsii](https://yandex.uz/turbo/s/syl.ru/article/168134/new_russkaya-natsionalnaya-kultura-natsionalnaya-kultura-i-traditsii) Дата обращения 28.4.2020

7. Как развлекались на Масленицу, КУЛЬТУРА.РФ,

<https://www.culture.ru/materials/254134/kak-razvlekalis-na-maslenicu>

Дата обращения 28.4.2020

8. Масленица, 2020, Википедия,

<https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%81%D0%BB%D0%B5%>

[D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%9C%D0%B0%D1%81%D0%BB%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%86%D0%B0)

Дата обращения 28.4.2020

9. Китайский Новый Год , 2020,

<https://www.chinahighlights.ru/chinese-new-year/>

Дата обращения 4.5.2020

10. Россияне стали культурнее, 2018,

<https://iz.ru/734713/marina-ivanova/rossiiane-stali-kulturnee>

Дата обращения 4.5.2020

Мухаммед Абу Аль-фейлат

mesho.esraa1234@gmail.com

Тверской государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

Русский язык в моей стране и в моей жизни

I. Введение

Русский язык является одним из международных языков, а также национальным языком русского народа, и государственным языком России. Он входит в число мировых языков, приобретает всё большее международное значение, его изучают многие люди в разных странах мира, и

он является обязательным языком для изучения в качестве иностранного языка во многих школах. Русский язык является одним из официальных и рабочих языков ООН, ЮНЕСКО и других организаций.

Примерно 300 млн. человек по всему миру владеют русским языком (что ставит его на 5-е место по распространённости), из них 160 млн считают его родным (8-е место в мире). Русские люди по культуре и языку проживают во многих странах мира. Сейчас их насчитывается около 30 миллионов.

В Палестине в настоящее время имеется русская диаспора численностью 1500 человек.

Я выбрал тему данного реферата не случайно: являясь одним из членов русской диаспоры Палестины и имея прямое отношение ко всему тому, что связывает русскую диаспору как внутри себя, так и за её пределами, меня всегда интересовало всё, что относится к этим связям. Именно поэтому, в данном реферате представляется история формирования гуманитарных связей между Россией и Палестиной, рассматривается роль русского языка в моей стране как на государственном уровне, так и на уровне личности и семьи.

II. Основная часть

2.1 Краткая история гуманитарных связей между Россией и Палестиной

Как следует из обзора доступных нашему обозрению источников, история становления гуманитарных связей между Россией и Палестиной начинается в конце XIX века, когда Император Всероссийский Николай I издал Высочайший указ о создании в Иерусалиме русской духовной миссии. Эта миссия имела право на приобретение земельных участков и строительство на купленных участках. Был создан Палестинский Комитет, занимавшийся строительством соответствующих зданий для миссии [1].

В 1864 году Палестинский Комитет был преобразован в Палестинскую комиссию, а в 1882 году он был переименован в Императорское православное палестинское общество (ИППО)-международную научную и гуманитарную организацию, уставными задачами которой являлось содействие православному паломничеству на Святую землю, научное палестиноведение, востоковедение и гуманитарное сотрудничество с народами Ближнего Востока [2].

Именно Императорским православным палестинским обществом (ИППО), было построено много храмов, монастырей, подворий, гостиниц, школ и больниц.

В результате событий начала-середины XX века: Первая мировая война, Революция в России, Вторая мировая война, крушение мировой колониальной системы и т.п., отношения между Россией и Палестиной реально прекратились. Более того, в 1964 году, в результате так называемой «Апельсиновой сделки», большая часть принадлежавшей обществу недвижимости в Палестине, была продана Израилю за 4,5 миллионов долларов. Изменилось и само название Общества: оно стало именоваться «Российско-Палестинское общество дружбы» - РПО

Новый этап в работе РПО наступил в 1992 году, когда по инициативе работников МИД Российской Федерации ему было возвращено историческое название — Императорское Православное Палестинское Общество (ИППО). С этого времени начинается восстановление правовых, гуманитарных, экономических связей между Российской Федерацией и той исторической Палестиной, на территории которой осталось то, что не успели продать в ходе «Апельсиновой сделки».

Так, в настоящее время среди не проданных Израилю объектов находится здание Русской духовной миссии, Троицкий собор, Сергиевское подворье, ряд мелких сооружений, которые входят в введении (ИППО). И вообще, сегодня Россия стоит на третьем месте после Ватикана и Греции по объему собственности в Святой Земле.

К настоящему времени Общество при активной поддержке МИД и РПЦ укрепило свое международное положение, получив специальный статус при Экономическом и социальном совете (ЭКОСОС) ООН, открыв в сотрудничестве с Фондом Андрея Первозванного курсы русского языка в Вифлееме и представительство в Иерусалиме. На учебу в Россию по линии ИППО направлены первые десятки студентов; проведен ряд научных конференций в Израиле и в Палестине. При этом ИППО позиционировало себя как светская неправительственная организация, ориентирующаяся на реализацию гуманитарных, образовательных и научных проектов, способствующих укреплению позиций России в ближневосточном регионе [3].

2.2 Русский язык в моей стране

Несколько лет назад по инициативе Международного Императорского Православного Палестинского Общества (ИППО) и Российского центра науки и культуры (РЦНК) в одном из главных и священных для христиан мира месте - городе Вифлееме, где расположен знаменитый Храм Рождества Христова, российской компанией Росс-Нефть и палестинскими строителями на обширном участке земли в центре города, подаренном России руководством Палестинской национальной администрации, за один год было возведено здание Представительства Россотрудничества в Палестине. Оно стало первым представительством Россотрудничества в Палестине и вторым на Святой земле: первый Российский Центр Национальной культуры (РЦНК) был открыт в Тель-Авиве осенью 2007 года.

РЦНК в Вифлееме призван внести весомый вклад в упрочение и дальнейшее развитие российск-палестинских гуманитарных связей, укрепление дружбы между народами двух стран и расширение уходящего корнями в историю российского присутствия на Святой земле. На 3100 квадратных метрах нового центра разместились выставочные холлы, классы для изучения русского языка, лингафонный кабинет, библиотека на 3500

томов, танцевальный зал, музыкальный класс, киноконцертный зал на 350 мест, отделение Императорского Православного Палестинского общества, русский магазин, уютное кафе [4].

Официальная церемония открытия РЦНК состоялась 26 июня 2012 г. В ней приняли участие Президент России Владимир Путин, руководитель ПНА Махмуд Аббас, Министр культуры России Владимир Мединский, руководитель Россотрудничества Константин Косачёв, председатель ИППО Сергей Степашин, представители российского духовенства, видные деятели российской и палестинской общественности, активисты Ассоциации выпускников советских и российских вузов, живущие в Палестине российские соотечественники.

Открытие центра было приурочено к Дням российской культуры в Палестине, которая началась выступлением в Вифлееме знаменитого Государственного академического русского народного хора им. М.Е.Пятницкого.

1 сентября 2014 года в Палестине также открылась первая государственная русская школа для мальчиков, Инициатором создания этого учебного заведения в Палестинской национальной администрации выступило Императорское Православное Палестинское Общество. 1 сентября 2015 года в школе по инициативе РГМ впервые стал преподаваться русский язык.

2.3 Билингвальные семьи в Палестине и особенности билингвизма

Известно, что несколько тысяч палестинцев в Газе и на западном берегу реки Иордан являются выпускниками российских и советских учебных заведений. Они обучались в России и на постсоветском пространстве сначала на подготовительных отделениях, а потом, освоив русский язык, учились на основных факультетах университетов, получая профессиональное образование. Эта традиция продолжается и сегодня.

Ежегодно, начиная с 1996 года, на учёбу в России по квоте Минобразования России из Палестины выезжают порядка 100 человек. Кроме того, на палестинских территориях насчитывается около 1500 россиян и русскоязычных граждан стран СНГ (главным образом, жёны палестинцев, проживающие с мужьями, и дети от смешанных браков).

В их число входит и моя семья.

Смешанные семьи в моей стране играют большую роль в распространении русского языка и русской культуры. В этих семьях родители говорят на двух языках со своими детьми эти семьи считаются билингвальными. Они состоят из русских жён и обучавшихся в СССР, ныне Российской Федерации, мужчин. Таким образом, в Палестине распространяется арабско-русский билингвизм.

В науке билингвизм признается положительным явлением. В условиях нашей действительности высшая цель развития двуязычия (и прежде всего основного типа двуязычия в нашей стране — национально-русского) — всемерно способствовать тесному сближению народов, взаимообогащению их культур, овладению всеми народами высшими достижениями культуры, науки и техники. Этому способствует овладение русским языком — одним из наиболее развитых языков международного и межнационального общения. Кроме того, на русском языке созданы лучшие образцы художественной литературы, которые высоко ценятся во всём мире.

Билингвизм — явление многостороннее и может изучаться в разных аспектах. Наиболее рельефно выделяется три аспекта изучения билингвизма: 1) лингвистический (социолингвистический), 2) психологический, 3) педагогический.

Методологической основой исследования двуязычия во всех названных аспектах должно быть учение о нациях, о национально-языковой политике, о языковом строительстве. Учёные выделяют среди билингвов особую группу билингвов по происхождению (bilingual by birth). К этой категории в разных странах относятся преимущественно дети от смешанных

интеллигентных браков, которые с самого детства говорят на двух языках и пользуются ими равноправно в зависимости от ситуации (Алиев, Каже 2005: с.12)

Ученые выяснили: если ребенок начинает говорить на двух языках с самого детства, это умение может существенным образом изменить восприятие им мира.

Билингвизм стимулирует творчество, способствует развитию дивергентного мышления, позволяющего рассматривать множество возможных решений одной и той же проблемы и вырабатывать, таким образом, креативные идеи. Знание двух языков расширяет ментальные границы ребенка, который, с культурной и лингвистической точек зрения, будет лучше подготовлен к вступлению в жизнь, чем его ровесники.

Британскими учёными, было проведено исследование, в котором принимали участие 48 детей в возрасте пяти-шести лет. Некоторые из юных участников опыта владели одним языком, некоторые были билингвами с рождения, а часть детей начали осваивать второй язык в более позднем возрасте. Всем детям рассказали историю о том, как ребенок-англичанин воспитывался в семье итальянцев, а также об утенке, который рос вместе с собаками. После этого детей попросили ответить на следующие вопросы: «На каком языке будет говорить ребенок, когда вырастет?», «Будет ли утенок лаять или крякать?», «Будет ли утенок покрыт шерстью или перьями?».

Ученые полагали: дети в возрасте пяти-шести лет осознают, что язык является приобретенным в ходе воспитания навыком, а вот лай и кряканье, так же как шерсть и мех, — врожденные качества того или иного животного. Оказалось, что все не так просто — ошибки совершили все дети, однако ошибки эти были разного типа.

Если говорящий на одном языке ребенок склонен думать, что врожденными являются все качества (то есть выросший в семье итальянцев англичанин все равно будет говорить на английском), то билингв полагает, что способность лаять и мохнатые лапы, так же как и владение языком, —

зависят от среды, а значит, утенок от общения с собаками залает и покроеется шерстью [5,6].

2.4 Русский язык в моей жизни

Можно сказать, что я получил билингвальное воспитание. В моей семье родители разговаривали на двух языках с моего рождения. Они рассказывали каждый о культуре и религии своей страны. Мама рассказывала мне перед сном каждый день русские народные сказки, а папа – арабские. Я слушал русскую и арабскую музыку, песни.

Много узнал о православной и исламской религии. Каждый год 24 декабря, я с родителями, посещал в городе Вифлееме церковь Рождества Христова, где проходил праздник. Мы ставили свечи во время службы, участвовали в крестном ходе, запускали в небо огненные шары со звездой, символизирующей рождение Христа. На этих праздниках всегда присутствовали государственные деятели Палестины и других государств.

Моя семья живёт в городе Хеврон, где находится Монастырь Святой Троицы, на территории которого находится Мамврийский дуб, которому более 5000 лет, и под которым, по преданию, Аврам принимал явившихся к нему трёх ангелов. Дуб обнесён цепями и железным забором, потому что паломники уносили с собой кусочки коры, как святыню. Дуб из-за этого страдал и становился дряхлым, работники монастыря боялись, что он разрушится. К сожалению, он обрушился в феврале 2019 года, однако при падении засохшего дерева молодой побег не пострадал.

Я с мамой, часто посещал этот монастырь. Мы не только присутствовали там во время великих праздников, но и помогали убирать, мыть и готовить еду для паломников, посещающих этот монастырь. Также здесь проходили встречи русских жён с представителями консульства, которое находится в городе Рамалле.

Я считаю себя, симметричным билингвом по происхождению, говорю на арабском и русском языках. Для меня одинаково близки два языка, две культуры, две религии.

Когда я учился во в французской музыкальной школе, знание русского языка помогало мне в общении с преподавателями, которые приезжали из Франции, Болгарии, Чехии, потому что они знали русский язык, а не арабский.

В настоящее время знание языков помогает мне учиться в университете, общаться с людьми из разных стран, узнавать больше о их обычаях, культуре, литературе, поэзии.

Моя мечта - жить и работать в России, получить здесь образование, работать на благо родины и народа.

Современный мир развивается очень быстро, все государства связаны друг с другом, экономическими, культурными связями. Знание языков помогает хорошему общению и способствует пониманию друг друга.

Заключение

Русско-палестинские связи имеют давнюю историю, которая базируется, прежде всего на основе религии. Связи на уровне языка, культуры, школьного и университетского образования возникают между нашими странами гораздо позже. Позже возникают связи и на бытовом уровне, когда в Палестине появляются арабско-русские семьи, где воспитываются дети, воспринимающие языки и культуры своих родителей в рамках билингвизма.

В настоящее время в Палестине открылись две русских школ и русский центр, которые помогают в распространении русского языка в Палестине, и выполняют свою гуманитарную миссию.

Доказано, что, владея двумя или больше языками, человек может думать разными способами, потому что каждый язык имеет собственные законы

мышления. Билингвы и полиглоты более изобретательны и вариативны, их личность более многогранна.

Каждый язык имеет свою собственную логику, грамматику, синтаксис, семантические поля и структуру словаря, что отражается на личностных особенностях нации.

Быть билингвом - очень полезно для развития общего интеллекта и отдельных способностей, замедления процесса старения и предотвращения потери памяти. Когда мы владеем двумя языками, у нас в голове как бы «два мозга, две личности», что позволяет нам быть более гибкими, креативными, лучше адаптироваться в новых условиях и быстрее думать. Если хотите стать умнее и успешнее в жизни, учите второй язык. Я считаю, что в современном мультикультурном мире ещё лучше владеть четырьмя языками. Именно здесь роль семьи в формировании естественного билингвизма очень велика и является самой главной в процессе воспитания человека.

Реферируемые источники:

1.С. Баталден. Судьба русского землевладения в Иерусалиме во время палестинского мандата.

[https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B0%D1%8F_%D0%9F%D0%B0%D0%BB%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B0](Дата обращения 20 апреля 2020г.)

2. Устав Императорского Православного Палестинского Общества, Высочайше утвержден 8 мая 1882 года в Петергофе. Обер-Прокурор Святейшего Синода Победоносцев - Документы - Архивы - Иерусалимское отделение ИППО. jerusalem-ippo.org. (Дата обращения 21 апреля 2020г.)

3.https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%98%D0%BC%D0%BF%D0%B5%D1%80%D0%B0%D1%82%D0%BE%D1%80%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BE%D1%81%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D0%BD%D0%BE%D0%B5_%D0%BF%D0%B0%D0%BB%D0%B5

%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%B5_
%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE

4. Гусев Ю.А. кандидат юридических наук, Российская академия государственной службы, действительный член ИППО (Дата обращения 24 апреля 2020г.)

<http://pse.rs.gov.ru/ru/about> (дата обращения 25 апреля 2020г.)

5. Алиев Р., Каже Н. Билингвальное образование. Теория и практика. РЕТОРИКА А: Рига, 2005. (стр.12. Дата обращения 22 апреля 2020г.)

Хлюстова Я. https://m.gazeta.ru/science/2015/11/24_a_7910411.shtml (Дата обращения 22 апреля 2020г.)

Хао Юфэй

haoyufei4@gmail.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

Роль спорта в формировании молодых людей – строителей будущего своей страны

Введение

Известно, молодые люди – это будущее любой страны, это её опора и будущее. Поэтому можно утверждать, что идеалы, убеждения, психическое состояние и всесторонние качества молодого поколения являются важным проявлением жизнеспособности развития страны и важным фактором ее конкурентоспособности.

Спорт демонстрирует дух усилий, благородства и вдохновения, может стимулировать патриотический энтузиазм масс и повысить национальную центростремительную силу и сплоченность.

Сейчас спорт приобретает настолько высокую значимость в обществе, что имеются основания считать его одним из основных видов человеческой

деятельности. В системе норм и ценностей общества он также играет большую роль. Занятия спортом, особенно любительские, довольно часто рассматриваются не только как способ укрепления и сохранения здоровья, но и как превентивная мера по предотвращению алкоголизации и наркотизации и других антисоциальных проявлений поведения, особенно в среде молодежи.

На данный момент возникают и формируются разнообразные виды занятий физическими упражнениями, улучшаются новые, необычные разновидности спорта. На фоне мирового многополярного развития конкуренция в мировой спортивной сфере становится все более интенсивной. Все больше молодых спортсменов демонстрируют миру силу молодежи не на полях сражений, а на полях спортивных.

Меня, как представительницу молодого поколения Китая, всегда интересовал спорт, прежде всего с точки зрения его влияния на духовные качества человека. История моей страны знает великое множество примеров такого рода влияния. Что же касается спорта в России, то здесь также можно увидеть много примеров человеческой доблести, базирующейся на спорте, как важнейшей составляющей жизни.

Вот почему я решила написать реферат именно на тему спорта, и, таким образом показать, как спорт влияет на жизнь человека и каким образом молодой человек может принести пользу и себе и своей стране.

Важность спорта в жизни общества и человека

В настоящее время ухудшение качественных характеристик народонаселения, особенно среди молодых людей Российской Федерации и Китая (высокая смертность от сердечно сосудистых заболеваний, наркомании и алкоголизма, снижение общего уровня духовности и нравственности, устойчивая динамика ухудшения показателей физического развития, подготовленности, физической и интеллектуальной

работоспособности) становится всё более значимым признаком развития кризиса качества жизнедеятельности значительных масс населения.

Давно доказано, что все физические качества подростков напрямую связаны с многими факторами, которые определяют развитие и его дальнейшую жизнь.

Так, например, питание в детстве во-многом определяет телосложение ребенка, бытовые привычки влияют на его телесное и духовное здоровье и так далее. Все это, в конце концов, имеет большое значение не только для индивидуальности человека, но и для будущего развития нации вообще. Именно с этой точки зрения и следует рассматривать пользу спорта для молодых людей.

Почему?

Во-первых, занятия спортом укрепляют здоровье.

Молодость - лучшее время для физических упражнений. В этот период упражнения могут эффективно улучшить функции различных органов тела и способствовать росту и развитию организма. Современная молодежь очень подвержена различным стрессовым ситуациям. Многие факторы влияют на психическое состояние, к ним можно отнести и учебу, и работу. Если не бороться со стрессом, он может превратиться в депрессию или нервный срыв. В таких ситуациях можно открыть мир спорта. Ведь именно во время спортивных занятий в крови активно вырабатываются гормоны, которые работают на преодоление стресса. [1, 3]

Во-вторых, физические упражнения способствуют развитию интеллекта подростков.

Исследования показали, что молодые люди, которые любят спорт, имеют лучшие мыслительные навыки и методы. Когда человек тренируется, каждый нерв в организме стимулирует нервную систему, а нервная система постоянно координирует тело. Таким образом, нервные клетки человека становятся более гибкими и оказывают большое влияние на выносливость, внимание и отзывчивость. [1]

В-третьих, физические упражнения могут развивать добрую волю и характер подростков.

Например, коллективные мероприятия и соревнования по физическим упражнениям могут развивать дух единства, сотрудничества и коллективизма. Кроме того, физические упражнения могут повышать уровень самооценки, вселять оптимизм и укреплять стремление к успеху.

В-четвёртых, физические упражнения могут развивают патриотизм и желание послужить своей стране.

Здесь, в качестве примера, можно назвать имена многих спортсменов, которые внесли и продолжают вносить свой вклад в национальные виды спорта не только с точки зрения чисто спортивных результатов, но и с точки зрения позитивного воздействия на подрастающие поколения.

Елена Исинбаева - российская прыгунья с шестом. Двукратная олимпийская чемпионка. Она признана рядом СМИ одной из самых успешных спортсменок России. В спорте Елена – безусловный бренд: два олимпийских золота, три победы на чемпионатах мира, 28 мировых рекордов. Можно смело утверждать, что Елена Исинбаева - лицо мировых прыжков с шестом.

Ее карьера без шеста – отдельная история. 18 августа 2016 она года была избрана в Комиссию спортсменов Международного олимпийского комитета. В том же году она официально вошла в комиссию спортсменов Всероссийской федерации легкой атлетики. Она убеждена, что голос спортсменов должен быть услышан, что они должны принимать самое активное участие как в работе самой комиссии, так и в процессе принятия решений.

Елена Исинбаева стала особенно известной в отстаивании прав российских легкоатлетов, когда международные спортивные чиновники под предлогом борьбы с допингом занялись политической дискриминацией спортсменов, кстати, не только из России, но и из других стран, в том числе и китайских спортсменов [5].

Яо Мин— китайский баскетболист. В 2002 году он был выбран на драфте командой «Хьюстон Рокетс», имевшей право 1-го выбора. До этого лишь 2 китайца играли в этом турнире. В 2017 году Яо Мин был избран президентом Китайской баскетбольной ассоциации (СВА). Он привел китайский баскетбол на стабильный и быстрый путь развития. Его реформы и идеи очень научны и разумны. В должности президента СВА Яо Мин показал себя профессионалом высочайшего уровня.

В период своей спортивной карьеры Яо Мин внес выдающийся вклад в китайский баскетбол, сыграл свою собственную роль в Национальной Баскетбольной Ассоциации, внес свой вклад в развитие спортивных связей во всем мире и быстрое развитие баскетбола. Можно сказать, что Яо Мин стал мостом между НБА и Китаем. За свои заслуги перед баскетболом Яо Мин также был выбран в Зал Славы, став, таким образом, признанной баскетбольной суперзвездой в Китае и США.

Для многих молодых людей, как в КНР, так и за её пределами, Яо Мин является примером спортивного и человеческого отношения к делу.

От чего зависит отношение молодёжи к спорту?

В настоящее время правительства наших стран уделяют спорту достаточно большое внимание. Однако, несмотря на внедрение физической культуры в образовательный процесс университетов и школ большинство молодых людей достаточно редко занимаются спортом.

От чего же зависит отношение молодёжи к спорту?

Первая причина - большое разнообразие учреждений развлекательного характера. Молодые люди предпочитают проводить время в клубах или кинотеатрах, чем в спортивных залах.

Вторая причина - нехватка денег и времени у рядового молодого человека. Известно, что в настоящее время спорт стал более коммерциализированным, некоторые виды спорта требуют дорогой

экипировки, оборудования и т.п. Именно поэтому многие молодые люди не хотят тратить деньги в этой области.

К менее значимым причинам можно отнести и недостаточное развитие инфраструктур, недостаток мест для занятий спортом, плохое обустройство этих мест, нехватка тренеров и специалистов. По мнению экспертов в сфере развития спорта - всё это влияет на отношение молодых людей к спорту [2].

Развитие спорта в наших странах: проблемы и перспективы

Выше мы отмечали, что нехватка средств, недостаточные инвестиции и неадекватное оборудование для физической подготовки и инфраструктура являются общими проблемами. Многие колледжи и университеты не могут соответствовать базовым стандартам инфраструктуры физического воспитания, количество тренеров и учителей физкультуры недостаточно, а качество преподавания спорта ученикам и студентам в разных учебных заведениях, к сожалению, варьируется и, зачастую, не соответствует образовательным стандартам.

Конечно, в настоящее время принимаются определенные решения для исправления этой ситуации и повышения физического уровня населения и количества людей, участвующих в спортивных мероприятиях.

Что делается для этого в России?

Так, например, сравнительно недавно в Москве было создано спортивно-образовательное учреждение «Самбо-70». Власти Москвы много сделали для того, чтобы у этого учреждения было новое достойное помещение, оснащённое по последнему слову техники для занятий спортом.

Кроме того, за последнее время в столице ввели 15 крупных спортивных объектов и в этом году собираются ввести ещё 9. В результате, сегодня 67 процентов московских школьников регулярно занимаются спортом.

Вообще, на текущий момент разработаны и запущены множество программ, нацеленных на развитие спорта среди граждан РФ. Это крупнейшие проекты, реализуемые совместно с Государственным комитетом Российской Федерации по физической культуре и спорту.

Самыми значительными среди этих проектов следует признать проекты «Дети России», «Патриотическое воспитание молодежи», «Молодежь России» и т.д. [4].

Что касается Китайской Народной Республики, то аналогичные правительственные инициативы так же широко реализуются на всей территории страны.

Так, например, общественные спортивные площадки бесплатны или предоставляются студентам со скидкой, а школьные спортивные площадки открыты для публики. Правительство активно помогает отделам образования городов и провинций проводить часовые занятия по физической подготовке для учеников в школе. Количество национальных молодежных спортивных клубов достигло более 5000.

Заключение

Как отмечается на страницах реферируемых источников, спорт всегда играл и продолжает играть незаменимую роль в здоровье подростков. Следует придавать большое значение молодежному спорту. Именно с этой точки зрения спорт по праву вернулся в число приоритетов государственной политики наших стран.

Но этого, ещё недостаточно, надо увеличить количество детей, которые постоянно занимаются во внеурочное время физкультурой и спортом, распространять информацию о влиянии спорта, положительном влиянии спорта на здоровье и на социальное развитие детей.

В связи с темой реферата, здесь кажется возможным сделать несколько предположений и возможных вариантов развития ситуации с молодёжным спортом.

Во-первых, правительство должно увеличить экономические инвестиции, осуществлять строительство спортивной инфраструктуры, разумно инвестировать в развитие спорта, а также регулярно ремонтировать и обновлять школьное и университетское спортивное оборудование.

Во-вторых, три урока спорта в неделю должны стать обязательным стандартом в каждой школе. Школы должны предоставлять разнообразные виды спорта. Урок нужно использовать максимально эффективно, сделать так, чтобы уроки физкультуры в школе были интересны для детей; чтобы они не пытались избежать этих уроков или отсидеться, действительно, на скамейке, чтобы они активно вовлекались в занятия физкультурой [4]

В-третьих, поскольку укрепление физического здоровья молодежи требует участия правительства, общества, школ, семей и отдельных лиц, то Правительству, прежде всего, следует усовершенствовать свою политику в данном направлении:

- социальный аспект должен укреплять рекламу и просвещение и пропагандировать здоровый образ жизни;
- со стороны школы следует улучшать обязанности и функции школьных видов спорта;
- со стороны семьи родители должны уделять внимание общему развитию своих детей. Выработайте для себя привычку к физическим упражнениям и, тем самым, подайте пример детям;
- молодые люди должны установить высокие идеалы и долгосрочные цели, уделяя одинаковое внимание физическим и культурным качествам.

Таким образом, можно предполагать, что роль спорта в жизни молодых людей – строителей будущего своей страны станет очень важной, как для каждого человека, так и для всего общества.

Реферируемые источники:

1. Вэнь Цзинь. Важность физических упражнений для подростков, 2015, <https://www.doc88.com/p-5939580567697.html> Дата обращения 18.4.2020
2. Никонова А.В. Заинтересованность молодежи в спорте, 2016, <https://novainfo.ru/article/9026> Дата обращения 24.4.2020
3. Осипов Д. В. Спорт в жизни молодежи, 2017, журнал наука-2020, <https://cyberleninka.ru/article/n/sport-v-zhizni-molodezhi>Дата Дата обращения 24.4.2020
4. <http://www.kremlin.ru/events/president/news/17667> Дата обращения 24.4.2020
5. <https://rg.ru/2020/04/09/elena-isinbaeva-voshla-v-komissiiu-sportsmenov-vfla.html> Дата обращения 26.4.2020

Не Синьжань

2311838844@qq.com

Университет г. Сямэнь (КНР)

Тверской государственный университет (Россия)

РЕФЕРАТ

Влияние тверского периода жизни Анны Ахматовой на её творчество

I. Введение :

Анна Ахматова – знаменитая поэтесса мирового уровня, писательница, переводчик, литературовед и критик. Она написала много прекрасных стихов и оказала огромное влияние на литературное творчество последующих поколений. Ее считают самой выдающейся поэтессой Серебряного века русской поэзии.

Я выбрала эту тему, потому что она была первой русской поэтессой, о которой я узнала. Я впервые услышала её имя на занятиях по русской художественной литературе. На уроке я читала её стихи и многое узнала о жизни и деятельности. Её талант, достижения в литературе и биография произвели на меня глубокое впечатление.

Читая ее работы, я заметила, что ее стихотворения, как правило, помечены датой и местом создания. Среди этих подписей есть Ленинград, Царское Село, Киев... Есть и Слепнёво. А Слепнёво как раз находится в Тверской области, где я сейчас учусь. Поэтому я заинтересовалась жизнью и творчеством Анны Андреевны Ахматовой на Тверской земле.

Слепнёво – это небольшая усадьба, стоявшая близ одноименной деревни Новинской волости Бежецкого уезда Тверской губернии. Дом принадлежал Анне Ивановне, матери Николая Гумилёва. С 1911 по 1917 год каждое лето в этой усадьбе жила и Анна Андреевна Ахматова, после того как в 1910 году она стала женою Н. С. Гумилева (1886-1921).

Исследователи жизни и творчества А.А. Ахматовой, как, например, Л.Г. Громова в своей статье (2016) наряду с петербургским периодом, особо выделяет тверской период творчества поэтессы, считая его недостаточно изученным и оценённым литературоведами, но оказавшим огромное влияние на её мировосприятие и поэзию. О роли Слепнёва упоминал и академик В.М. Жирмунский, а также писали такие тверские исследователи, как Д.В. Куприянов (1989), Н.М. Лебедев (2009) и др. [4, 5, 6].

В этом реферате и будет рассматриваться именно тверской период жизни Анны Ахматовой и его влияние на мировоззрение и творчество знаменитой русской поэтессы.

II. Влияние тверского периода жизни Анны Ахматовой на её творчество

1. Влияние пребывания в Слепнёво на жизнь и творчество Ахматовой

Поначалу Слепнёво и его окрестности не произвели на поэтессу особого благоприятного, впечатления. В пользу такого утверждения говорит, например, ахматовское стихотворение 1913 года, где помещены такие строки:

-Ты знаешь, я томлюсь в неволе, о смерти господя моля,
Но все мне памятна до боли, Тверская скудная земля.» [2]

И в автобиографическом очерке «Коротко о себе» (1965) она писала: «Каждое лето я проводила в бывшей Тверской губернии, в пятнадцати верстах от Бежецка. Это не живописное место: распаханное ровными квадратами на холмистой поля, мельницы, трясины, осушенные болота, «воротца», хлеба, хлеба...»[1]

Исследователи отмечают, что одной из главных характеристик быта слепнёвского дома, пожалуй, можно назвать патриархальность. В стихотворении «Течёт река неспешно по долине» (1917) Ахматова передаёт конкретные реалии, описывая дом и его местоположение, а также атмосферу провинциальной жизни:

-Течёт река неспешно по долине,
Многооконный на пригорке дом.
А мы живём как при Екатерине:
Молебны служим, урожая ждём.[5]

Слепнёвские обитатели тоже принимали Анну Ахматову довольно холодно и даже иронично.

Вера Неведомская, чьё имение находилось близ Слепнёво, в Подобино, так описывает в воспоминаниях впечатление от первой встречи с Ахматовой в 1911 году: «У Ахматовой строгое лицо послушницы из староверческого скита. Все черты слишком острые, чтобы назвать лицо красивым. Серые глаза без улыбки. Ей могло быть тогда 21-22 года. За столом она молчала и сразу почувствовалось, что в семье мужа она чужая. В той патриархальной семье и сам Николай Степанович, и его жена были, как белые вороны. Мать ограничилась тем, что сын не хотел служить ни в гвардии, ни по

дипломатической части, а стал поэтом, пропадает в Африке и жену привел какую-то чудную: тоже пишет стихи, все молчит, ходит то в тесном ситцевом платье вроде сарафана, то в экстравагантных парижских туалетах (тогда носили узкие юбки с разрезом)» [2, 5].

Анна Ахматова чувствовала себя одинокой в Слепнёво. Ей не нравилась живая жизнь, она была отчуждена от окружающих её людей. Ахматова была погружена в свой собственный мир, так как и здесь большую часть времени она пишет стихи.

Неведомская, тесно общаясь с новыми соседями, отметила такую особенность Анны Андреевны: «Ахматова — в противоположность Гумилёву — всегда была замкнутой и всюду чужой. В Слепнёве, в семье мужа, ей было душно, скучно и неприветливо. Но и в Подобине, среди нас, она присутствовала только внешне. Оживлялась она только тогда, когда речь заходила о стихах».

Это настроение Анны Ахматовой прослеживается в стихотворении «Чёрная вилаьсь дорога» (1913), где она выразила свои чувства такими словами:

- Ах, я дома как не дома,
Плачу и грущу.
Отзовись, мой незнакомый,
Я тебя ищу!. [5]

Лев Николаевич Гумилёв, сын Ахматовой и Гумилёва, выступая на конференции памяти Ахматовой 17 октября 1979 года, объяснил отчуждённость Анны Андреевны в обыденной жизни её особой формой существования в постоянном творческом процессе: «Писать стихи очень трудно. Я помню, как моя мама ходила от всего отрешённая, вечно погружённая в свои мысли... И сейчас мне ясно – мозг её всегда был занят работой, огромной творческой работой – созданием стихов» [3,7].

Но постепенно А.А. Ахматова приняла эту провинциальную жизнь, привыкла к Слепнёву и начала плодотворно работать, написав здесь немало стихотворений, которые позднее вошли в её сборники «Чётки» (1914) и «Белая стая» (1917). Окружающие пейзажи, деревни, труд и быт слепнёвских крестьян, их праздники, радости и беды запечатлены во многих стихотворениях А.А. Ахматовой, написанных в тверском крае, который она в конце концов назвала «второй родиной»:

...Так случилось: заточенье, стало родиной второю... (1915). [1].

По данным В. Воробьёва в тверском крае было написано около 80 стихотворений, многие из которых передают отношение Анны Андреевны к Тверской земле: «Майский снег» (1916), «Небо мелкий дождик сеет...» (1916), «Первый луч - благословенье Бога...» (1916), «Бессмертник сух и розов. Облака...» (1916), «Буду чёрные грядки холить...» (1916), «Течёт река неспешно по долине...» (1917), «Я слышу иволги печальный голос...» (1917) и др. [2].

В Слепнёво происходили события, связанные как с личной жизнью Ахматовой, так и связанные с жизнью всей страны. Очень важно, что известие о Первой мировой войне Ахматову и Гумилёва застало именно в Слепнёво, где они увидели и почувствовали, как представители разных слоёв русского народа восприняли эту трагедию. Тогда в мировоззрении поэтессы произошло сближение с простым народом, который, как и она переживал беду, пришедшую на родную землю. Так отразилось в её стихотворении «Июль 1914» (1914) восприятие народом той страшной войны, в которой принимал участие и Николай Гумилёв [5,6].

- Можжевельника запах сладкий от горящих лесов летит.

Над ребятами стонут солдатки, вдовий плач по деревне звенит.

Постепенно Слепнёво стало восприниматься Анной Ахматовой как символ России, бережно хранящей русскую культуру. Через много десятилетий Анна Ахматова будет вспоминать: «Один раз я была в Слепнёве зимой. Это было великолепно. Всё как-то сдвинулось в XIX век, чуть ли не в

Пушкинское время. Сани, валенки, медвежьи полости, огромные полушубки, звенящая тишина, сугробы, алмазные снега. ...Слепнёво для меня как арка в архитектуре... Сначала маленькая, потом всё больше и больше и наконец - полная свобода». Понятно, что в этих словах Ахматова весьма высоко оценивала роль Слепнёва в своей жизни и творчестве [1].

2. Роль и место Слепнёво в формировании гражданской и патриотической позиции Ахматовой

Изучая творчество Анны Ахматовой в «слепнёвский» период, можно сделать вывод о том, что именно в это время у неё явно зарождаются патриотические мотивы. В темах ее поэзии начитает чувствоваться переход от воспевания любви (эротической, человеческой, эстетической) к любви к Родине. Ахматова стала обращаться к жизни простых людей, окружавших её и явно не вписывавшихся в критерии эстетики модернизма.

Так исследователи творчества Ахматовой подчёркивают, что именно в тверском крае развился и укрепился поэтический талант А.А. Ахматовой, начали формироваться её патриотизм и гражданственность лирики, возникла кровная связь с землёй. Здесь её вдохновляет другая Муза, не та, что в Петербурге — «Муза в дырявом платке». В письме к А.Н.Чеботаревской от 16 июля 1915 года Ахматова признаётся, что, по-видимому, в деревне голос музыки лучше слышен [3,5,7].

Поэтесса стремилась глубже познать прошлое и настоящее «тверской скудной земли», изучала особенности крестьянской жизни и местных обычаев. В ряде стихотворений («Последнее письмо», «Теперь прощай, столица... » и др.) она называет бежецкий край «древней карельской землёй». Карелы поселились на бежецкой земле в конце XVI - начале XVII века, и в начале XX века рядом с имением Слепнёво располагалось несколько карельских поселений.[1,2,6]

Таким образом, здесь, на тверской земле, в стихах поэта появилась впервые гражданская тема, принесшая через несколько десятилетий славу «поздней» Ахматовой.

В этой связи академик В. М. Жирмунский отмечал: «Патриотические стихи, созданные в годы Великой Отечественной войны... явились той вершиной этой знаменательной линии ее творчества, органически связанной с любовью к родине. Петербургский и царско-сельский пейзажи, проникнутые дорогими ее сердцу историческими воспоминаниями, и в особенности «усадебный» пейзажный фон стихов, написанный в Слепнёве, отчетливо, хотя и не назойливо, говорят об этой любви» [4].

III. Заключение

Таким образом, мы можем сделать вывод, что отношение Анны Ахматовой к Слепнёво сложное и постоянно меняется. Сначала она не любила и не желала приспособиваться к жизни в Слепнёво.

Постепенно Анна Ахматова влюбляется в эту землю. Она изменяет свой первоначальный взгляд на сельскую жизнь. Деревенские пейзажи в стихах Ахматовой становятся удивительно яркими. Жизнь в Слепнёво дала Анне Ахматовой возможность понаблюдать за жизнью простого народа и прочувствовать и понять её, здесь она научилась «...просто, мудро жить».

В то же время сама поэтесса также начала активно изучать историю края, образ жизни крестьян и обычаи региона. Анна Ахматова начала связывать себя с землей, народом и страной. Темы сугубо лирической поэзии изменяются на темы патриотизма, гражданского осознания бытия и размышлений о судьбе народа и Родины. Безусловно, что тверской период жизни Анны Ахматовой оказал огромное влияние на её творчество и мировоззрение. Эта трансформация имеет большое значение для понимания всего творческого пути Анны Ахматовой. Вот почему в планах так и не написанной мемуарной книги «Мои полвека» Анна Андреевна говорит об «огромном» и «великом» значении Слепнёво в ее жизни. [1,5,6].

Реферируемые источники:

1. Ахматова А.А. Собрание сочинений: в 2 Т. М.: Правда, 1990.
2. Анна Андреевна Ахматова (1889-1966) 120 лет со дня рождения //Литературная карта Тверского края
<http://litmap.tverlib.ru/ahmatova/index.html>
3. Анна Ахматова в Тверском краю/ Сост. В. В. Тамбовцев.- Калинин: Московский рабочий, 1989. - С. 9-28
<http://ahmatova.niv.ru/ahmatova/about/kupriyanov-slepnevo-i-bezheck.htm>
4. Жирмунский В.М. Творчество Анны Ахматовой. – Л., 1973. – С. 46.
5. Громова Л.Г. Тверской период в творчестве Анны Ахматовой.// Вестник ЦМО МГУ. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. №3. 2015. С. 103-108
6. Лебедев Н.М. Литературное Верхневолжье: Радищев – Ахматова // Анна Ахматова и Николай Гумилёв в контексте отечественной культуры. / Материалы межд. научно-практической конф. Тверь — Бежецк. Тверь: Научная книга, 2009. С. 53-60.
7. Михайлова М.Г. – «Гумилевы - Ахматова и Бежецкий край»
<http://www.bezh-citi.ru/istoria/34-istoria/50-gym-achm.html>

**III. ПРИЛОЖЕНИЕ:
ПРЕЗЕНТАЦИИ, СОПРОВОЖДАВШИЕ
ДОКЛАДЫ И СООБЩЕНИЯ**

О Г Л А В Л Е Н И Е

I. ДОКЛАДЫ И СООБЩЕНИЯ УЧАСТНИКОВ IX МЕЖДУНАРОДНОЙ СТУДЕНЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ «РОССИЯ ГЛАЗАМИ МОЛОДЫХ»

Чэнь Чунцзе, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
70 лет дипломатических отношений между Китаем и Россией: неудачи и достижения	3
Мухаммед Абу Аль-фейлат, <i>Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Русский язык в моей стране и в моей жизни	8
Чжао Ханьюй, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Роль культуры и искусства в жизни россиян и китайцев	12
Давлатов Шахбоз Сафарбегович, <i>(Республика Таджикистан) - Курсант ВА ВКО имени Г.К. Жукова</i>	
Диалог культур сквозь призму русских и таджикских пословиц о дружбе	16
Не Синьжань, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Влияние тверского периода жизни Анны Ахматовой на её творчество	20
Пьер Имбер де Третьоль, <i>(Франция) - Стажёр МГИМО (Россия)</i>	
Память Второй мировой войны во Франции	23
Хао Юфэй, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Роль спорта в формировании молодых людей – строителей будущего своей страны	28
Ян Жуйи (Yang Ruiyi), <i>Магистр Китайской дипломатической академии (КНР) - Стажер МГИМО (Россия)</i>	
Как я шесть раз познавала Россию	31
Кьяра Алаимо, <i>Римский Международный университет – UNINT (Италия)</i>	
Совершенный и несовершенный вид глагола: сравнение русского и итальянского языков	35

**II. НАИБОЛЕЕ ЗНАЧИМЫЕ НАУЧНЫЕ РАБОТЫ
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ, ОБУЧАВШИХСЯ
НА КАФЕДРЕ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО
ТВЕРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА
В 2019-2020 УЧЕБНОМ ГОДУ**

Чэнь Чунцзе, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
70 лет дипломатических отношений между Китаем и Россией: неудачи и достижения (реферат)	43
Чжао Ханьюй, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Роль культуры и искусства в жизни россиян и китайцев (реферат)	50
Мухаммед Абу Аль-фейлат, <i>Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Русский язык в моей стране и в моей жизни (реферат)	62
Хао Юфэй, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Роль спорта в формировании молодых людей – строителей будущего своей страны (реферат)	72
Не Синьжань, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Влияние тверского периода жизни Анны Ахматовой на её творчество (реферат)	80

**III. ПРИЛОЖЕНИЕ:
ПРЕЗЕНТАЦИИ, СОПРОВОЖДАВШИЕ
ДОКЛАДЫ И СООБЩЕНИЯ**

Чэнь Чунцзе, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
70 лет дипломатических отношений между Китаем и Россией: неудачи и достижения	88
Чжао Ханьюй, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Роль культуры и искусства в жизни россиян и китайцев	88
Не Синьжань, <i>Университет г. Сямэнь (КНР) - Тверской государственный университет (Россия)</i>	
Влияние тверского периода жизни Анны Ахматовой	

на её творчество88